



*Stage Line*<sup>®</sup>

## **LED-LICHTEFFEKTGERÄT**

**LED LIGHT EFFECT UNIT**

**JEU DE LUMIÈRE À LEDs**

**UNITÀ PER EFFETTI LUCE CON LED**



**RGBL-15DMX**

Best.-Nr. 38.3120

**RGBL-40DMX**

Best.-Nr. 38.3130



BEDIENUNGSANLEITUNG • INSTRUCTION MANUAL  
MODE D'EMPLOI • ISTRUZIONI PER L'USO • GEBRUIKSAANWIJZING  
MANUAL DE INSTRUCCIONES • INSTRUKCJA OBSŁUGI  
SIKKERHEDSOPLYSNINGER • SÄKERHETSFÖRESKRIFTER • TURVALLISUUDESTA

**D** **Bevor Sie einschalten ...**

**A**  
**CH**  
Wir wünschen Ihnen viel Spaß mit Ihrem neuen Gerät von „img Stage Line“. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem Betrieb gründlich durch. Nur so lernen Sie alle Funktionsmöglichkeiten kennen, vermeiden Fehlbedienungen und schützen sich und Ihr Gerät vor eventuellen Schäden durch unsachgemäßen Gebrauch. Heben Sie die Anleitung für ein späteres Nachlesen auf.

Der deutsche Text beginnt auf der Seite 4.

**F** **Avant toute installation ...**

**B**  
**CH**  
Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir à utiliser cet appareil "img Stage Line". Lisez ce mode d'emploi entièrement avant toute utilisation. Uniquement ainsi, vous pourrez apprendre l'ensemble des possibilités de fonctionnement de l'appareil, éviter toute manipulation erronée et vous protéger, ainsi que l'appareil, de dommages éventuels engendrés par une utilisation inadaptée. Conservez la notice pour pouvoir vous y reporter ultérieurement.

La version française se trouve page 16.

**NL** **Voor u inschakelt ...**

Wij wensen u veel plezier met uw nieuwe apparaat van "img Stage Line". Lees deze gebruikershandleiding grondig door, alvorens het apparaat in gebruik te nemen. Alleen zo leert u alle functies kennen, vermijdt u foutieve bediening en behoedt u zichzelf en het apparaat voor eventuele schade door ondeskundig gebruik. Bewaar de handleiding voor latere raadpleging.

De Nederlandstalige tekst vindt u op pagina 28.

**PL** **Przed uruchomieniem ...**

Zyczymy zadowolenia z nowego produktu "img Stage Line". Dzięki tej instrukcji obsługi będą państwo w stanie poznać wszystkie funkcje tego urządzenia. Stosując się do instrukcji unikną państwo błędów i ewentualnego uszkodzenia urządzenia na skutek nieprawidłowego użytkowania. Prosimy zachować instrukcję.

Tekst polski zaczyna się na stronie 40.

**S** **Innan du slår på enheten ...**

Vi önskar dig mycket glädje med din nya "img Stage Line" produkt. Läs igenom säkerhetsföreskrifterna innan enheten tas i bruk för att undvika skador till följd av felaktig hantering. Behåll instruktionerna för framtida bruk.

Säkerhetsföreskrifterna återfinns på sidan 46.

**GB** **Before switching on ...**

We wish you much pleasure with your new "img Stage Line" unit. Please read these operating instructions carefully prior to operating the unit. Thus, you will get to know all functions of the unit, operating errors will be prevented, and yourself and the unit will be protected against any damage caused by improper use. Please keep the operating instructions for later use.

The English text starts on page 10.

**I** **Prima di accendere ...**

Vi auguriamo buon divertimento con il vostro nuovo apparecchio di "img Stage Line". Leggete attentamente le istruzioni prima di mettere in funzione l'apparecchio. Solo così potete conoscere tutte le funzionalità, evitare comandi sbagliati e proteggere voi stessi e l'apparecchio da eventuali danni in seguito ad un uso improprio. Conservate le istruzioni per poterle consultare anche in futuro.

Il testo italiano inizia a pagina 22.

**E** **Antes de la utilización ...**

Le deseamos una buena utilización para su nuevo aparato "img Stage Line". Por favor, lea estas instrucciones de uso atentamente antes de hacer funcionar el aparato. De esta manera conocerá todas las funciones de la unidad, se prevendrán errores de operación, usted y el aparato estarán protegidos en contra de todo daño causado por un uso inadecuado. Por favor, guarde las instrucciones para una futura utilización.

La versión española comienza en la página 34.

**DK** **Før du tænder ...**

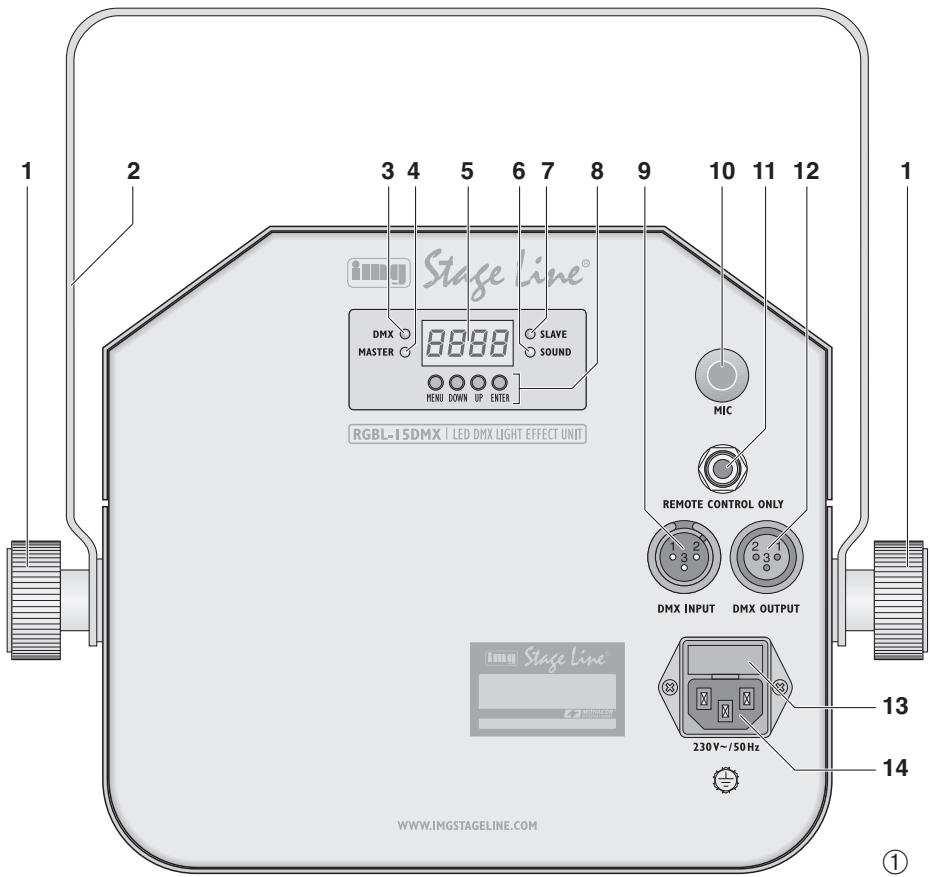
Tillykke med dit nye "img Stage Line" produkt. Læs sikkerhedsanvisningerne nøje før ibrugtagning, for at beskytte Dem og enheden mod skader, der skyldes forkert brug. Gem manualen til senere brug.

Sikkerhedsanvisningerne findes på side 46.

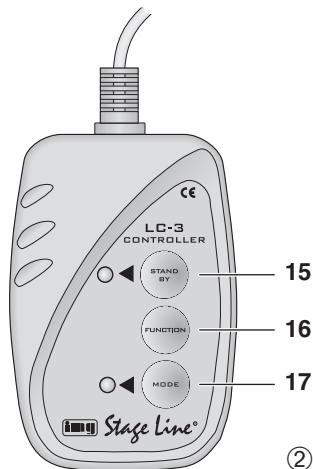
**FIN** **Ennen kytkemistä ...**

Toivomme Sinulle paljon miellyttäviä hetkiä uuden "img Stage Line" laitteen kanssa. Ennen laitteen käyttöä Sinua huolellisesti tutustumaan turvallisuusohjeisiin. Näin vältty vahingoilta, joita virheellinen laitteen käyttö saattaa aiheuttaa. Ole hyvä ja säilytä käyttöohjeet myöhempää tarvetta varten.

Turvallisuusohjeet löytyvät sivulta 47.



①



②

**D** Bitte klappen Sie die Seite 3 heraus. Sie sehen dann immer die beschriebenen Bedienelemente und Anschlüsse.

**A**

**CH**

## 1 Übersicht der Bedienelemente und Anschlüsse

### 1.1 Rückseite

- 1 Feststellschrauben für den Montagebügel (2)
- 2 Montagebügel
- 3 LED DMX; leuchtet beim Empfang eines DMX-Steuersignals
- 4 LED MASTER; leuchtet, wenn das Gerät im Master-Modus arbeitet
- 5 LED-Display
- 6 LED SOUND; blinkt bei der Steuerung über das Mikrofon (10) im Musiktakt
- 7 LED SLAVE; leuchtet, wenn das Gerät im Slave-Modus arbeitet
- 8 Tasten zur Einstellung des Geräts:  
MENU, UP, DOWN, ENTER
- 9 DMX-Signal-Eingang (3-pol. XLR);  
1 = Masse, 2 = DMX-, 3 = DMX+
- 10 Mikrofon für musikgesteuerte Lichtwechsel
- 11 Anschlussbuchse für die Fernbedienung LC-3
- 12 DMX-Signal-Ausgang (3-pol. XLR) zum Anschluss an den DMX-Eingang eines weiteren DMX-Lichteffektgeräts;  
1 = Masse, 2 = DMX-, 3 = DMX+
- 13 Halterung für die Netzsicherung  
Eine durchgebrannte Sicherung nur durch eine gleichen Typs ersetzen.
- 14 Netzbuchse zum Anschluss an eine Steckdose (230 V~/50 Hz) über das beiliegende Verbindungskabel

### 1.2 Fernbedienung LC-3

Die Fernbedienung ist als Zubehör erhältlich und gehört nicht zum Lieferumfang des Lichteffektgerätes.

- 15 Taste STAND BY zum Ein- und Ausschalten des Lichtes
- 16 Taste FUNCTION zur Auswahl verschiedener Lichtwechselfunktionen in Abhängigkeit von dem mit der Taste MODE gewählten Betriebsmodus (Kapitel 6.2)
- 17 Taste MODE zum Umschalten zwischen Sound/Strobe-Modus (LED leuchtet nicht) Chase-Modus (LED leuchtet)

Hinweis: Zur Steuerung über die Fernbedienung darf am Eingang DMX INPUT (9) kein DMX-Signal anliegen.

## 2 Hinweise für den sicheren Gebrauch

Das Gerät entspricht allen erforderlichen Richtlinien der EU und ist deshalb mit **CE** gekennzeichnet.

**WARNUNG** Das Gerät wird mit lebensgefährlicher Netzspannung (230 V~) versorgt. Nehmen Sie deshalb niemals selbst Eingriffe am Gerät vor und stecken Sie nichts durch die Lüftungsöffnungen! Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages.



Beachten Sie auch unbedingt die folgenden Punkte:

- Verwenden Sie das Gerät nur im Innenbereich und schützen Sie es vor Tropf- und Spritzwasser, hoher Luftfeuchtigkeit und Hitze (zulässiger Einsatztemperaturbereich 0–40 °C).
- Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb oder ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Steckdose,
  1. wenn sichtbare Schäden am Gerät oder an der Netzanschlussleitung vorhanden sind,
  2. wenn nach einem Sturz oder Ähnlichem der Verdacht auf einen Defekt besteht,
  3. wenn Funktionsstörungen auftreten.Geben Sie das Gerät in jedem Fall zur Reparatur in eine Fachwerkstatt.
- Ziehen Sie den Netzstecker nie an der Zuleitung aus der Steckdose, fassen Sie immer am Stecker an.
- Verwenden Sie für die Reinigung nur ein trockenes, weiches Tuch, niemals Wasser oder Chemikalien.
- Wird das Gerät zweckentfremdet, nicht sicher montiert, falsch bedient oder nicht fachgerecht repariert, kann keine Haftung für daraus resultierende Sach- oder Personenschäden und keine Garantie für das Gerät übernommen werden.



Soll das Gerät endgültig aus dem Betrieb genommen werden, übergeben Sie es zur umweltgerechten Entsorgung einem örtlichen Recyclingbetrieb.

## 3 Einsatzmöglichkeiten

Das Lichteffektgerät ist für den Einsatz auf Bühnen, in Diskotheken und Partyräumen oder zu Dekorationszwecken geeignet. Es projiziert farbige Lichtmuster aus 156 (RGLB-15DMX) bzw. 392 (RGLB-40DMX) superhellen LEDs, die in Blau, Rot, Grün und Weiß leuchten. Dabei sind musikgesteuerte Musterwechsel und Stroboskop-Effekte möglich.

Das Lichteffektgerät ist für die Steuerung über ein DMX-Lichtsteuergerät ausgelegt (4 DMX-Steuerkanäle), kann aber auch ohne Steuergerät oder mit der als Zubehör erhältlichen Fernbedienung LC-3 betrieben werden.

## 4 Montage

- Platzieren Sie das Gerät immer so, dass im Betrieb eine ausreichende Luftzirkulation gewährleistet ist. Die Lüftungsöffnungen am Gehäuse dürfen auf keinen Fall abgedeckt werden (z. B. durch Vorhänge).
- Der Abstand zum angestrahlten Objekt sollte mindestens 10 cm betragen.

Das Gerät über den Montagebügel (2) befestigen, z. B. mit einer stabilen Montageschraube oder einer Lichtstrahler-Halterung (C-Haken) an einer Traverse.

**WARNUNG** Das Gerät muss fachgerecht und sicher montiert werden. Wird es an einer Stelle installiert, unter der sich Personen aufhalten können, muss es zusätzlich gesichert werden (z. B. durch ein Fangseil am Montagebügel; das Fangseil so befestigen, dass der Fallweg des Gerätes nicht mehr als 20 cm betragen kann).



Zum Ausrichten des Gerätes die zwei Feststellschrauben (1) am Montagebügel lösen. Die gewünschte Neigung einstellen und die Schrauben wieder fest anziehen.

## 5 Inbetriebnahme

**WARNUNG** Blicken Sie nicht direkt in die Lichtquelle, das kann zu Augenschäden führen. Beachten Sie, dass sehr schnelle Lichtwechsel bei fotosensiblen Menschen und Epileptikern epileptische Anfälle auslösen können!



Das beiliegende Netzkabel an die Netzbuchse (14) anschließen und den Stecker in eine Steckdose (230 V~/50 Hz) stecken. Dadurch ist das Gerät eingeschaltet. Zum Ausschalten des Gerätes den Netzstecker ziehen.

Um einen besseren Bedienkomfort zu erhalten, ist es empfehlenswert, das Gerät an eine Steckdose anzuschließen, die sich über einen Lichtschalter ein- und ausschalten lässt.

**Vorsicht:** Das Lichteffektgerät darf *nicht* über einen Dimmer an die Netzspannung angeschlossen werden!

### 5.1 Grundeinstellungen

Über das Display (5) und die Bedientasten (8) lassen sich die folgenden Grundeinstellungen durchführen.

Die Taste MENU so oft drücken, bis die gewünschte Funktion angezeigt wird. Dann die Taste ENTER drücken. Mit dem Drücken der nächsten Taste nie länger als zehn Sekunden warten, sonst wird der Einstellvorgang automatisch beendet.

Die Menüstruktur ist in Kapitel 9.2 dargestellt.

### 5 L F d Betriebsart MASTER/SLAVE wählen

Mit der Taste DOWN oder UP wählen:

**5 L 5 L** Die Betriebsart MASTER muss bei der Bedienung ohne DMX-Steuergerät gewählt werden, wenn das Gerät einzeln eingesetzt wird oder als Hauptgerät weitere Nebengeräte steuert.

**5 L 1** Die Betriebsart SLAVE 1 muss bei der Bedienung ohne DMX-Steuergerät gewählt werden, wenn das Gerät als Nebengerät synchron mit dem Hauptgerät gesteuert werden soll.

**5 L 2** Die Betriebsart SLAVE 2 muss bei der Bedienung ohne DMX-Steuergerät gewählt werden, wenn das Gerät als Nebengerät vom Hauptgerät gesteuert werden soll, seine Effekte sich aber entgegengesetzt zu denen des Hauptgerätes verhalten sollen.

Zum Speichern die Taste ENTER drücken.

### 6 L F d Blackout-Modus ein oder aus

(Der Menüpunkt ist nur verfügbar, wenn die Betriebsart MASTER eingestellt ist.)

Mit der Taste DOWN oder UP wählen:

**1 0** Die LEDs leuchten immer. Diese Einstellung muss bei der Bedienung ohne DMX-Steuergerät gewählt werden.

**0 0 5** Die LEDs leuchten nur, wenn ein DMX-Steuersignal an der Buchse DMX INPUT anliegt. Sobald das DMX-Steuergerät ausgeschaltet wird, erlöschen alle LEDs.

Zum Speichern die Taste ENTER drücken.

### 4 L P d Display ein oder aus

Mit der Taste DOWN oder UP wählen:

**0 0 1** Das Display (5) ist immer eingeschaltet.

**0 F F** Das Display schaltet sich ca. 60 s nach dem letzten Drücken einer Taste aus. Beim nächsten Tastendruck schaltet es sich wieder ein.

Zum Speichern die Taste ENTER drücken.

### 1 d 5 P Display-Darstellung

Mit der Taste ENTER wählen und gleichzeitig speichern:

**1 d 5 P** normale Darstellung

**d 5 P 1** Darstellung um 180° gedreht


Etwa 10 s nach dem letzten Drücken einer Taste wird das Einstellmenü automatisch verlassen.

D





A

CH

## **D** 6 Betrieb ohne Steuergerät

**A**  
**CH**  
Empfängt das Lichteffektgerät kein DMX-Steuersignal, und läuft Musik mit deutlichem Rhythmus im Bassbereich in ausreichender Lautstärke, wechselt das Lichteffektgerät, gesteuert über das Mikrofon (10), die Muster im Takt der Musik. (Voraussetzung dafür ist der Betrieb im Master-Modus und ein ausgeschalteter Blackout-Modus,  Kap. 5.1.) Die LED SOUND (6) blinkt bei jedem schallbedingten Musterwechsel auf. Sollte die Musiksteuerung nicht optimal funktionieren, die Lautstärke erhöhen oder den Abstand zwischen Schallquelle und Lichteffektgerät verringern. Die projizierten Muster hängen vom gewählten Show-Programm ab. Bei manchen Programmen wechseln die Muster auch ohne Musik automatisch.

Zur Auswahl des Show-Programms:

- 1) Die Taste MENU so oft drücken, bis im Display  (Show Mode) erscheint. Die Taste ENTER drücken. Das aktuelle Programm wird im Display angezeigt.
- 2) Mit der Taste DOWN oder UP das gewünschte Show-Programm auswählen:  
 ...  () = Programm 0 ... 10 (12)  
(Das RGLB-40DMX hat 13 Programme.)
- 3) Zum Speichern die Taste ENTER drücken.

### 6.1 Zusammenschalten mehrerer Geräte


Es lassen sich mehrere RGLB-15DMX oder mehrere RGLB-40DMX zusammenschalten, um so synchron die Muster zu wechseln oder über das interne Mikrofon des Hauptgerätes alle weiteren Nebengeräte im gleichen Rhythmus zu steuern.


Dazu den Anschluss DMX OUTPUT (12) des Hauptgerätes über ein 3-poliges XLR-Kabel (z. B. Serie MEC-... oder MECN-... aus dem Sortiment von „img Stage Line“) mit dem Anschluss DMX INPUT (9) des ersten Nebengerätes verbinden.

Den Anschluss DMX OUTPUT des ersten Nebengerätes mit dem Anschluss DMX INPUT des zweiten Nebengerätes verbinden usw.

### 6.2 Fernbedienung über LC-3

Über die als Zubehör erhältliche Fernbedienung LC-3 können zusätzlich zu der Musiksteuerung verschiedene Funktionen gesteuert werden.

- 1) Die Fernbedienung an die Buchse REMOTE CONTROL (11) anschließen.
- 2) Am Eingang DMX INPUT (9) darf kein DMX-Signal anliegen.
- 3) Über den Ausgang DMX OUTPUT (12) können weitere RGLB-15DMX oder RGLB-40DMX angeschlossen werden ( Kapitel 6.1), um diese über die Fernbedienung gemeinsam mit dem Hauptgerät zu steuern.

- 4) Mit der Taste STAND BY (15) wird das Licht ausgeschaltet und wieder eingeschaltet. Bei aktiver STAND-BY-Funktion ist das Licht aus und die LED neben der Taste leuchtet.
- 5) Mit der Taste MODE (17) den Betriebsmodus wählen:
  - a) Im Modus **SOUND/STROBE** leuchtet die LED neben der Taste MODE nicht. Bei gedrückt gehaltener Taste FUNCTION (16) wird ein Stroboskop-Effekt erzeugt. Bei jedem neuen Drücken der Taste wechselt dieser zwischen musikunabhängigem Stroboskop, musikabhängigem Stroboskop und zwischen zwei Geräten abwechselndem musikabhängigem Stroboskop (wenn ein Gerät im Slave-Modus 2 betrieben wird,  Kap. 5.1).
  - b) Zum Umschalten auf den Modus **CHASE** die Taste MODE einmal drücken. Die LED neben der Taste leuchtet. Mit der Taste FUNCTION kann jetzt eines der Programme 1 – 10 (RGLB-15DMX) bzw. 1 – 12 (RGLB-40DMX) gewählt werden.  
Zum Zurückschalten auf den Modus **SOUND/STROBE** die Taste MODE erneut drücken.

## 7 Bedienung über ein Lichtsteuergerät

Zur Bedienung über ein Lichtsteuergerät mit DMX512-Protokoll (z. B. DMX-1440 oder DMX-510USB von „img Stage Line“) verfügt das Gerät über vier Steuerkanäle. Die Funktionen der Kanäle und die DMX-Werte finden Sie im Kapitel 9.1.

### 7.1 Anschluss

Als DMX-Schnittstelle besitzt das Gerät 3-polige XLR-Anschlüsse mit folgender Kontaktbelegung:

1 = Masse, 2 = DMX-, 3 = DMX+

Zum Anschluss sollten spezielle Kabel für hohen Datenfluss verwendet werden. Normale abgeschirmte Mikrofonkabel mit einem Leitungsquerschnitt von mindestens  $2 \times 0,22 \text{ mm}^2$  und möglichst geringer Kapazität sind nur bei einer Gesamtkabellänge bis 100 m zu empfehlen. Bei Leitungslängen ab 150 m wird das Zwischenschalten eines DMX-Aufholverstärkers empfohlen (z. B. SR-103DMX von „img Stage Line“).

- 1) Den DMX-Eingang (9) mit dem DMX-Ausgang des Lichtsteuergerätes verbinden.
- 2) Den DMX-Ausgang (12) mit dem DMX-Eingang des nächsten Lichteffektgerätes verbinden. Dessen Ausgang wieder mit dem Eingang des nachfolgenden Gerätes verbinden usw., bis alle Lichteffektgeräte in einer Kette angeschlossen sind.
- 3) Den DMX-Ausgang des letzten DMX-Gerätes der Kette mit einem  $120\text{-}\Omega$ -Widerstand ( $> 0,3 \text{ W}$ ) abschließen: An die Pins 2 und 3 eines XLR-Steckers den Widerstand anlöten und den Stecker in den DMX-Ausgang stecken oder einen entsprechenden Abschlussstecker (z. B. DLT-123 von „img Stage Line“) verwenden.

## 7.2 Startadresse einstellen

Um das Lichteffektgerät mit einem Lichtsteuergerät bedienen zu können, muss die DMX-Startadresse für den ersten DMX-Kanal eingestellt werden. Ist z. B. am Steuergerät die Adresse 17 zur Auswahl der Betriebsart vorgesehen, am Lichteffektgerät die Startadresse 17 einstellen. Die anderen Funktionen des Geräts (Muster/Sequenz, Stroboskop/Geschwindigkeit, Dimmer) sind dann automatisch den drei folgenden Kanälen (in diesem Beispiel 18–20) zugeordnet. Als nächstmögliche Startadresse für das folgende DMX-gesteuerte Gerät könnte dann bei diesem Beispiel die Adresse 21 verwendet werden. (Das RGLB-40DMX belegt im 10-Kanal-Modus zehn DMX-Kanäle, d. h. als nächstmögliche Startadresse für das folgende DMX-gesteuerte Gerät ergibt sich dann die Adresse 27.)

- 1) Die DMX-Startadresse einstellen:
  - a) Die Taste MENU (8) einmal drücken, sodass im Display (5) **[8 0 0 0]** erscheint.
  - b) Die Taste ENTER drücken. Die eingestellte Adresse wird angezeigt.
  - c) Mit der Taste DOWN oder UP die Adresse einstellen und mit der Taste ENTER speichern.
- 2) *Nur RGLB-40DMX*: Die Anzahl der DMX-Kanäle einstellen, die zum Steuern des Gerätes benutzt werden sollen.
  - a) Die Taste MENU so oft drücken, bis im Display **[c h 0 0]** (Channel Mode) erscheint.
  - b) Die Taste ENTER drücken. Die Anzahl der DMX-Kanäle wird angezeigt.
  - c) Mit der Taste DOWN oder UP die Anzahl der DMX-Kanäle einstellen (**[c 4 c h]** oder **[1 0 c h]**) und mit der Taste ENTER speichern.
- 3) Zum Ausblenden des Menüs die Taste MENU gedrückt halten, bis das Display auf die Startadresse oder die gewählte Programmnummer (z. B. **[5 h 1 0]**) zurückschaltet oder ca. 10 s warten.
- 4) Sobald Steuersignale vom DMX-Steuergerät empfangen werden, leuchtet die LED DMX (3) und das Display zeigt die Startadresse an. Das Lichteffektgerät kann nun mit dem DMX-Steuergerät bedient werden.

## 8 Weitere Funktionen

### 8.1 Anzeige der Betriebsstunden

Um den Stand des Betriebsstundenzählers anzuzeigen:

- 1) Die Taste MENU (8) so oft drücken, bis im Display (5) **[F h c 5]** (Fixture hours) erscheint.
- 2) Die Taste ENTER drücken. Die Betriebsstunden werden angezeigt.

### 8.2 Anzeige der Firmware-Version

Um die Versionsnummer der Firmware (Betriebssystem des Lichteffektgeräts) anzuzeigen:

- 1) Die Taste MENU (8) so oft drücken, bis im Display (5) **[u P c r]** (Version) erscheint.
- 2) Die Taste ENTER drücken. Die Versionsnummer wird angezeigt.

## 9 Technische Daten

Stromversorgung: . . . . . 230 V~/50 Hz

Leistungsaufnahme

RGLB-15DMX: . . . . . 20 VA

RGLB-40DMX: . . . . . 50 VA

Leuchtmittel

RGLB-15DMX: . . . . . 156 superhelle LEDs  
48 rote, 36 grüne, 36 blaue,  
36 weiße

RGLB-40DMX: . . . . . 392 superhelle LEDs  
140 rote, 105 grüne,  
84 blaue, 63 weiße

Einsatztemperatur: . . . . . 0–40 °C

Abmessungen

RGLB-15DMX: . . . . . 250 mm × 215 mm × 280 mm

RGLB-40DMX: . . . . . 260 mm × 245 mm × 300 mm

Gewicht

RGLB-15DMX: . . . . . 3 kg

RGLB-40DMX: . . . . . 4,2 kg

**D** 9.1 DMX-Kanäle

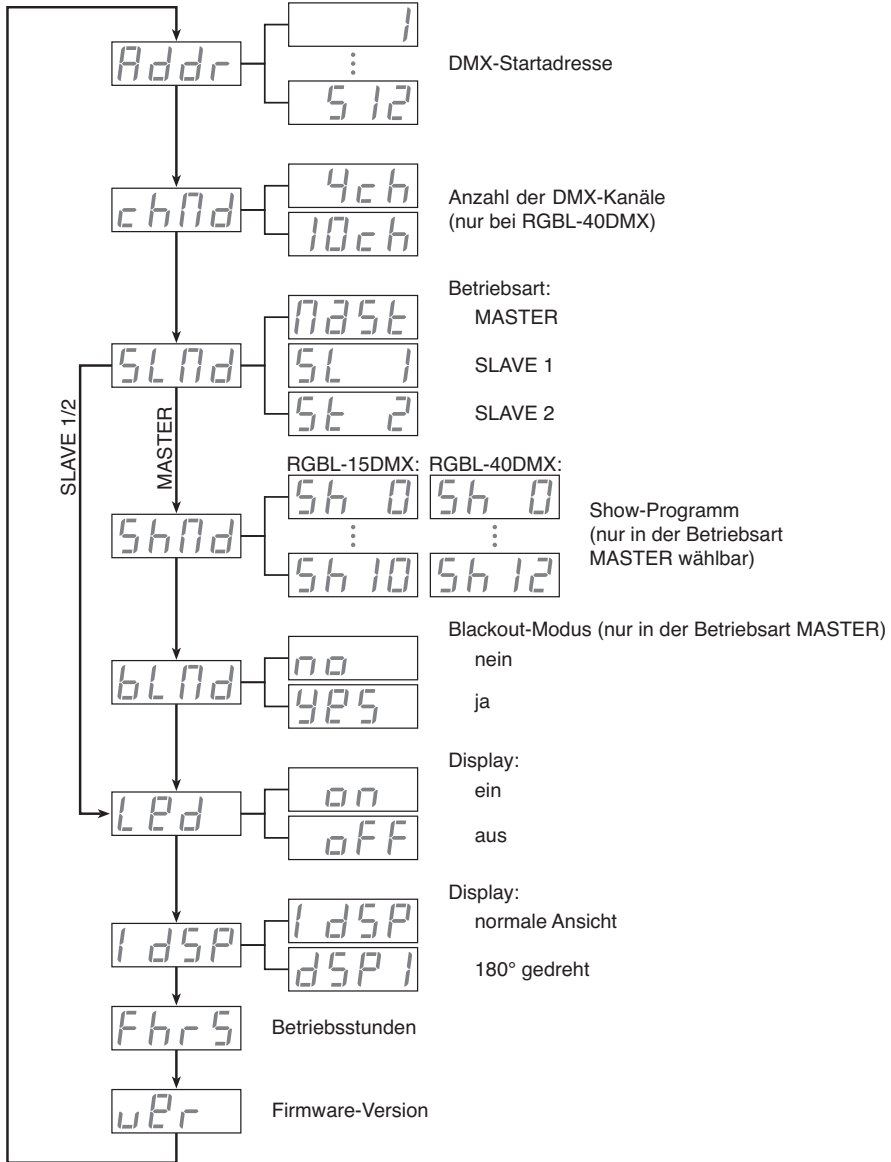
**A**
**CH**

DMX-Kanal		DMX-Wert	Funktion
4-Kanal-Modus	10-Kanal-Modus*		
1	1	0 – 119 120 – 239 240 – 255	Betriebsart Muster Sequenz autonomer Betrieb (Show-Programm)
2	2 – 8	0 – 9 10 – 19 20 – 29 30 – 39 40 – 49 50 – 59 60 – 69 70 – 79 80 – 89 90 – 99 100 – 109 110 – 119 120 – 129 130 – 139 140 – 149 150 – 159 160 – 169 170 – 179 180 – 189 190 – 199 200 – 209 210 – 219 220 – 229 230 – 239 240 – 249 250 – 255	Muster- bzw. Sequenznummer Licht aus (Blackout) Nr. 1 Nr. 2 Nr. 3 Nr. 4 Nr. 5 Nr. 6 Nr. 7 Nr. 8 Nr. 9 Nr. 10 Nr. 11 Nr. 12 Nr. 13 Nr. 14 Nr. 15 Nr. 16 Nr. 17 Nr. 18 Nr. 19 Nr. 20 Nr. 21 Nr. 22 Nr. 23 Nr. 24 Nr. 25
3	9	0 – 9 10 – 255	Wenn Kanal 1 = 0 – 119 (Muster): kein Stroboskop-Effekt Stroboskop-Effekt langsam → schnell
		0 – 255	Wenn Kanal 1 = 120 – 239 (Sequenz): Sequenzgeschwindigkeit langsam → schnell
4	10	0 – 255	Dimmer: dunkel → hell

\* Nur bei RGBL-40DMX. Über die Kanäle 2 – 8 sind die Muster bzw. Sequenzen für jede der sieben projizierten Rosetten getrennt wählbar.



## 9.2 Menüstruktur



Änderungen vorbehalten.



## 1 Operating Elements and Connections

### 1.1 Rear panel

- 1 Locking screws for the mounting bracket (2)
- 2 Mounting bracket
- 3 LED DMX; will light up when a DMX control signal is received
- 4 LED MASTER; will light up when the unit is in the master mode
- 5 LED display
- 6 LED SOUND; will flash to the rhythm of the music when the unit is controlled via the microphone (10)
- 7 LED SLAVE; will light up when the unit is in the slave mode
- 8 Buttons for adjusting the unit:  
MENU, UP, DOWN, ENTER
- 9 DMX signal input (3-pole, XLR);  
1 = ground, 2 = DMX-, 3 = DMX+
- 10 Microphone for music-controlled changes of light
- 11 Connection jack for the remote control LC-3
- 12 DMX signal output (3-pole, XLR) for connection to the DMX input of another DMX light effect unit;  
1 = ground, 2 = DMX-, 3 = DMX+
- 13 Support for the mains fuse  
Always replace a fuse that has blown by one of the same type.
- 14 Mains jack for connection to a socket (230 V~/50 Hz) via the connection cable supplied with the unit

### 1.2 Remote control LC-3

The remote control is available as an accessory and not supplied with the light effect unit.

- 15 Button STAND BY for activating/deactivating the light
- 16 Button FUNCTION for selecting various light changing functions depending on the operating mode selected with the button MODE (☞ chapter 6.2)
- 17 Button MODE for switching over between  
Sound/Strobe mode (LED off)  
Chase mode (LED on)

Note: For control via the remote control, there must be no DMX signal at the DMX INPUT (9).

## 2 Safety Notes

The unit corresponds to all required directives of the EU and is therefore marked with **CE**.

### WARNING



The unit is supplied with hazardous mains voltage (230 V~). Leave servicing to skilled personnel only and do not insert anything into the air vents, otherwise you will risk an electric shock!

Please observe the following items in any case:

- The unit is suitable for indoor use only. Protect it against dripping water and splash water, high air humidity, and heat (admissible ambient temperature range 0–40 °C).
- Do not operate the unit or immediately disconnect the mains plug from the mains socket
  1. in case of visible damage to the unit or to the mains cable,
  2. if a defect might have occurred after the unit was dropped or suffered a similar accident,
  3. if malfunctions occur.In any case the unit must be repaired by skilled personnel.
- Never pull the mains cable for disconnecting the mains plug from the mains socket, always seize the plug.
- For cleaning only use a dry, soft cloth, never use chemicals or water.
- No guarantee claims for the unit and no liability for any resulting personal damage or material damage will be accepted if the unit is used for other purposes than originally intended, if it is not safely mounted or correctly operated, or not repaired in an expert way.

### • Important for U. K. Customers!

The wires in this mains lead are coloured in accordance with the following code:

green/yellow = earth  
blue = neutral  
brown = live

As the colours of the wires in the mains lead of this appliance may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:

1. The wire which is coloured green and yellow must be connected to the terminal in the plug which is marked with the letter E or by the earth symbol  $\perp$ , or coloured green or green and yellow.
2. The wire which is coloured blue must be connected to the terminal which is marked with the letter N or coloured black.
3. The wire which is coloured brown must be connected to the terminal which is marked with the letter L or coloured red.

### Warning – This appliance must be earthed.



If the unit is to be put out of operation definitively, take it to a local recycling plant for a disposal which is not harmful to the environment.

### 3 Applications

The light effect unit is suited for applications on stage, in discothèques and party rooms or for decoration purposes. It projects coloured light patterns via 156 (RGLB-15DMX) or 392 (RGLB-40DMX) extra bright LEDs in blue, red, green, and white and offers music-controlled changes of pattern and stroboscopic effects.

The light effect unit is designed for control via a DMX light controller (4 DMX control channels), however, it can also be operated without a controller or with the remote control LC-3 available as an accessory.

### 4 Mounting

- Always place the unit in such a way that a sufficient air circulation will be ensured during operation. Never cover the air vents of the housing (e. g. by curtains).

- The minimum distance to the illuminated object should be 10 cm.

Fasten the unit via the mounting bracket (2), e. g. with a stable mounting screw or a support for lighting units (C-hook) on a cross bar.

#### WARNING



Mount the unit safely and expertly. If the unit is installed at a place where people may walk or sit under it, additionally secure it (e. g. by a safety rope fixed to the mounting bracket; fasten the safety rope in such a way that, even in the event of a fall, the maximum falling distance of the unit will not exceed 20 cm).

To adjust the unit, release the two locking screws (1) at the mounting bracket. Adjust the desired inclination of the unit, then tightly fasten the screws again.

### 5 Setting the Light Effect Unit into Operation

#### WARNING



Never look directly into the light source; this may cause eye damage. Please note that fast changes in lighting, e. g. flashing light, may trigger epileptic seizures with photosensitive persons or persons with epilepsy!

Connect the mains cable supplied with the unit to the mains jack (14), then connect the plug to a socket (230 V~/50 Hz). Thus, the unit is switched on. To switch off the unit, disconnect the mains plug.

For a more convenient operation, it is recommended to connect the unit to a mains socket which is switched on and off via a light switch.

**Caution:** Do *not* connect the unit to the mains voltage via a dimmer!

### 5.1 Basic adjustments


The following basic adjustments can be made via the display (5) and the control buttons (8).


Press the button MENU so many times until the desired function is indicated. Then press the button ENTER. Make sure that the next button is pressed within 10 seconds, otherwise the adjusting process will end automatically.


The menu structure can be found in chapter 9.2.

#### Selecting the operating mode MASTER/SLAVE


Use the button DOWN or UP to select:

 The operating mode MASTER must be selected for operation without a DMX controller when the unit is used on its own or used as a master unit to control further slave units.


 The operating mode SLAVE 1 must be selected for operation without a DMX controller when the unit is used as a slave unit to be controlled in sync with the master unit.


 The operating mode SLAVE 2 must be selected for operation without a DMX controller when the unit is used as a slave unit to be controlled by the master unit, but its effects are to be opposite to the effects of the master unit.

To memorize, press the button ENTER.

 **Blackout mode on or off**  
(This menu item is only available in the MASTER mode.)

Use the button DOWN or UP to select:

 The LEDs are permanently on. This adjustment must be selected when the unit is operated without a DMX controller.


 The LEDs only light up when there is a DMX control signal at the jack DMX INPUT. Once the DMX controller is switched off, all LEDs will go out.

To memorize, press the button ENTER.

#### Display on or off

Use the button DOWN or UP to select:

 The display (5) is always on.

 The display is switched off approx. 60 s after pressing the last button. It is switched on again the next time a button is pressed.

To memorize, press the button ENTER.

#### Display representation


Use the button ENTER to select and memorize at the same time:

 normal representation





 representation turned by 180°

Approx. 10 s after pressing the last button, the adjusting menu is exited automatically.

## 6 Operation without DMX Controller

If the light effect unit does not receive any DMX control signal and music is played at sufficient volume with a clear rhythm in the bass range, the light effect unit, controlled via the microphone (10), will change patterns to the rhythm of the music [provided that the unit is in the master mode and the Blackout mode is deactivated,  chapter 5.1]. The LED SOUND (6) will flash each time the pattern is changed by sound. If the music control should fail to operate optimally, increase the volume or reduce the distance between the sound source and the light effect unit. The patterns projected depend on the show programme selected. In some programmes, the patterns will change automatically even without music.

To select the show programme:

- 1) Press the button MENU so many times until  (Show Mode) is displayed. Press the button ENTER. The current programme will be displayed.
- 2) Use the button UP or DOWN to select the desired show programme:  
 ...  () = programme 0 ... 10 (12) (RGLB-40DMX offers 13 programmes.)
- 3) To memorize, press the button ENTER.

### 6.1 Interconnecting several units


Several RGLB-15DMX units or several RGLB-40DMX may be interconnected in order to change patterns in sync or to control all slave units to the same rhythm via the internal microphone of the master unit.

For this purpose, connect the DMX OUTPUT (12) of the master unit via a 3-pole XLR cable (e.g. series MEC-... or MECN-... from the product range of "img Stage Line") to the DMX INPUT (9) of the first slave unit.


Connect the DMX OUTPUT of the first slave unit to the DMX INPUT of the second slave unit, etc.

### 6.2 Remote control via LC-3

The remote control LC-3 available as an accessory allows to control various functions in addition to the music control.

- 1) Connect the remote control to the jack REMOTE CONTROL (11).
- 2) There must be no DMX signal at the DMX INPUT (9).
- 3) Via the DMX OUTPUT (12), further RGLB-15DMX or RGLB-40DMX units may be connected ( chapter 6.1) in order to control them together with the master unit via the remote control.
- 4) The button STAND BY (15) allows to switch off the light and to switch it on again. With the STAND BY function activated, the light will be off and the LED next to the button will light up.

- 5) Select the operating mode with the button MODE (17).

- a) In the mode **SOUND/STROBE**, the LED next to the button MODE will not light up. When the button FUNCTION (16) is kept pressed, a stroboscopic effect will be created. Each time the button is pressed again, this effect will change between music-independent stroboscope, music-dependent stroboscope, and music-dependent stroboscope alternating between two units (if one of the units is operated in Slave Mode 2,  chapter 5.1).
- b) To switch to the mode **CHASE**, press the button MODE once. The LED next to the button will light up. Use the button FUNCTION to select one of the programmes 1 – 10 (RGLB-15DMX) or 1 – 12 (RGLB-40DMX).

To return to the mode **SOUND/STROBE**, press the button MODE once again.

## 7 Operation via a Light Controller

For operation via a light controller with DMX512 protocol (e.g. DMX-1440 or DMX-510USB by "img Stage Line"), the unit is equipped with four control channels. The functions of the channels and the DMX values can be found in chapter 9.1.

### 7.1 Connection

As a DMX interface, the unit is provided with 3-pole XLR jacks of the following pin configuration:

1 = ground, 2 = DMX-, 3 = DMX+

For connection, special cables for high data flow should be used. Microphone cables with standard screening and a minimum cross section of 2 × 0.22 mm<sup>2</sup> and with a capacity as low as possible can only be recommended for a total cable length of up to 100 m. For cable lengths exceeding 150 m it is recommended to insert a DMX level matching amplifier (e.g. SR-103DMX by "img Stage Line").

- 1) Connect the DMX INPUT (9) to the DMX output of the light controller.
- 2) Connect the DMX OUTPUT (12) to the DMX input of the following light effect unit; connect its output again to the input of the following unit, etc. until all light effect units have been connected in a chain.
- 3) Terminate the DMX output of the last DMX unit in the chain with a 120 Ω resistor (> 0.3 W): Solder the resistor to the pins 2 and 3 of an XLR plug and connect the plug to the DMX output or use a corresponding terminating plug (e.g. DLT-123 by "img Stage Line").

## 7.2 Adjusting the start address

For operation of the light effect unit with a light controller, adjust the DMX start address for the first DMX channel. If e. g. address 17 on the controller is provided for selecting the operating mode, adjust the start address 17 on the light effect unit. The other functions of the unit (pattern/chase, stroboscope/speed, dimmer) will then automatically be assigned to the three following channels (in this example 18 to 20). As the next possible start address for the following DMX-controlled unit, address 21 could be used in this example. (RBGL-40DMX will reserve ten DMX channels in the 10-channel mode, i. e. address 27 will result as the next possible start address for the following DMX-controlled unit.)

- 1) Adjust the DMX start address:
  - a) Press the button MENU (8) once so that **Addr** will appear on the display (5).
  - b) Press the button ENTER. The address adjusted will be displayed.
  - c) Use the button DOWN or UP to adjust the address and memorize with the button ENTER.
- 2) *RBGL-40DMX only:* Adjust the number of DMX channels intended for controlling the unit.
  - a) Press the button MENU so many times until **ChM** (Channel Mode) is displayed.
  - b) Press the button ENTER. The number of DMX channels will be displayed.
  - c) Use the button DOWN or UP to adjust the number of DMX channels (**4Ch** or **10Ch**) and memorize with the button ENTER.
- 3) To deactivate the menu, keep the button MENU pressed until the start address or the programme number selected (e. g. **5h10**) is displayed again or wait for approx. 10 s.
- 4) Once control signals from the DMX controller are received, the LED DMX (3) will light up and the start address will be displayed. The light effect unit may be operated with the DMX controller now.

## 8 Additional Functions

### 8.1 Indication of operating hours

To indicate the status of the operating hours counter:

- 1) Press the button MENU (8) so many times until **Fhr5** (Fixture hours) appears on the display (5).
- 2) Press the button ENTER. The operating hours will be indicated.

### 8.2 Indication of firmware version

To indicate the version number of the firmware (operating system of the light effect unit):

- 1) Press the button MENU (8) so many times until **Ver** (Version) appears on the display (5).
- 2) Press the button ENTER. The version number will be indicated.

## 9 Specifications

Power supply: . . . . . 230 V~/50 Hz

Power consumption

RBGL-15DMX: . . . . . 20 VA

RBGL-40DMX: . . . . . 50 VA

Illuminant

RBGL-15DMX: . . . . . 156 extra bright LEDs

red: 48, green: 36, blue: 36,  
white: 36

RBGL-40DMX: . . . . . 392 extra bright LEDs

red: 140, green: 105,  
blue: 84, white: 63

Ambient temperature: . . 0–40 °C

Dimensions

RBGL-15DMX: . . . . . 250 mm × 215 mm × 280 mm

RBGL-40DMX: . . . . . 260 mm × 245 mm × 300 mm

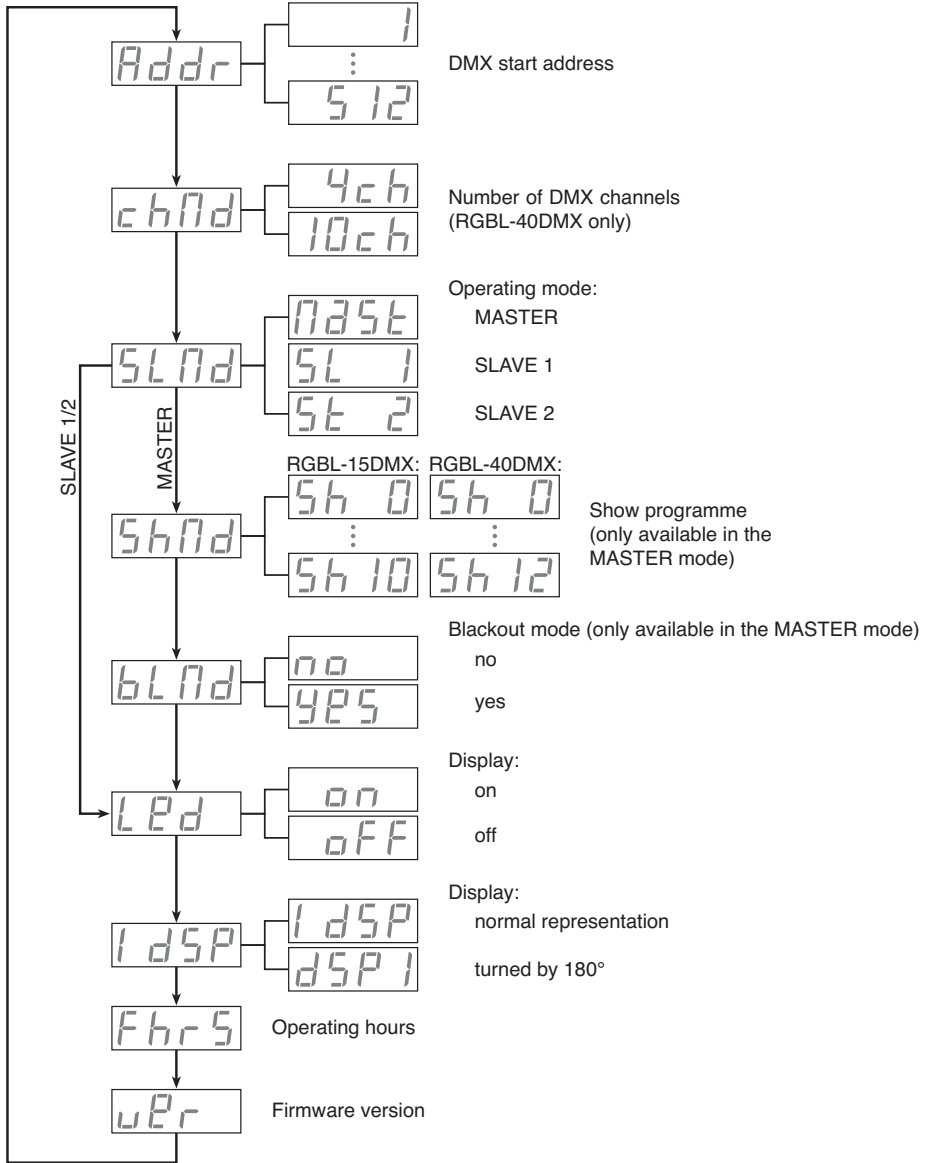
Weight

RBGL-15DMX: . . . . . 3 kg

RBGL-40DMX: . . . . . 4.2 kg

DMX-channel		DMX value	Function
4-channel mode	10-channel mode*		
1	1	0 – 119 120 – 239 240 – 255	Operating mode pattern chase autonomous operation (show-programme)
2	2 – 8	0 – 9 10 – 19 20 – 29 30 – 39 40 – 49 50 – 59 60 – 69 70 – 79 80 – 89 90 – 99 100 – 109 110 – 119 120 – 129 130 – 139 140 – 149 150 – 159 160 – 169 170 – 179 180 – 189 190 – 199 200 – 209 210 – 219 220 – 229 230 – 239 240 – 249 250 – 255	Number of pattern or chase light off (Blackout) No. 1 No. 2 No. 3 No. 4 No. 5 No. 6 No. 7 No. 8 No. 9 No. 10 No. 11 No. 12 No. 13 No. 14 No. 15 No. 16 No. 17 No. 18 No. 19 No. 20 No. 21 No. 22 No. 23 No. 24 No. 25
3	9	0 – 9 10 – 255	If channel 1 = 0 – 119 (pattern): no stroboscopic effect stroboscopic effect slow → fast
		0 – 255	If channel 1 = 120 – 239 (chase): chase speed slow → fast
4	10	0 – 255	Dimmer: dark → bright

\* RGLB-40DMX only: Via channels 2 – 8, the patterns or chases may be separately selected for each of the seven rosettes projected.



Subject to technical modification.



**F** Ouvrez le présent livret page 3 de manière à visualiser les éléments et branchements.

**B**

**CH**

## 1 Éléments et branchements

### 1.1 Face arrière

- 1 Vis de blocage pour l'étrier de montage (2)
- 2 Etrier de montage
- 3 LED DMX : brille lors de la réception d'un signal de commande DMX
- 4 LED MASTER : brille lorsque l'appareil fonctionne en mode Master
- 5 Affichage LED
- 6 LED SOUND : clignote au rythme de la musique lors de la gestion via le microphone (10)
- 7 LED SLAVE : brille lorsque l'appareil fonctionne en mode Slave
- 8 Touches pour régler l'appareil : MENU, UP, DOWN, ENTER
- 9 Entrée de signal DMX (XLR, 3 pôles)  
1 = masse, 2 = DMX-, 3 = DMX+
- 10 Microphone pour le changement de lumière géré par la musique
- 11 Prise de branchement pour la télécommande LC-3
- 12 Sortie de signal DMX (XLR 3 pôles) pour brancher à l'entrée DMX d'un autre jeu de lumière DMX :  
1 = masse, 2 = DMX-, 3 = DMX+
- 13 Porte-fusible : tout fusible fondu doit impérativement être remplacé par un fusible de même type
- 14 Prise secteur à brancher à une prise secteur 230 V~/50 Hz via le cordon de liaison livré

### 1.2 Télécommande LC-3

La télécommande est disponible en option et n'est pas livrée avec l'appareil.

- 15 Touche STAND BY pour allumer et éteindre la lumière
- 16 Touche FUNCTION pour sélectionner différentes fonctions de changements de lumière en fonction du mode de fonctionnement sélectionné avec la touche MODE (☞ chapitre 6.2)
- 17 Touche MODE pour commuter entre  
mode Sound/Strobe (la LED ne brille pas)  
mode Chase (la LED brille)

Remarque : Pour une gestion via la télécommande, aucun signal DMX ne doit être présent à l'entrée DMX INPUT (9).

## 2 Conseils d'utilisation et de sécurité

Cet appareil répond à toutes les directives nécessaires de l'Union européenne et porte donc le symbole **CE**.

**AVERTISSEMENT** L'appareil est alimenté par une tension dangereuse 230 V~. Ne faites jamais de modification sur l'appareil et ne faites rien tomber dans les ouïes de ventilation. Une mauvaise manipulation pourrait générer un décharge électrique.



Respectez scrupuleusement les points suivants :

- Cet appareil n'est conçu que pour une utilisation en intérieur. Protégez-le de tout type de projections d'eau, des éclaboussures, d'une humidité élevée et de la chaleur (plage de température de fonctionnement autorisée : 0–40 °C).
- Ne faites pas fonctionner l'appareil ou débranchez-le immédiatement du secteur lorsque :
  1. des dommages visibles apparaissent sur l'appareil ou sur le cordon secteur,
  2. après une chute ou un cas similaire, vous avez un doute sur l'état de l'appareil,
  3. des dysfonctionnement apparaissent.Dans tous les cas, les dommages doivent être réparés par un technicien spécialisé.
- Ne débranchez jamais l'appareil en tirant sur le cordon secteur ; retirez toujours le cordon secteur en tirant la fiche.
- Pour nettoyer l'appareil, utilisez uniquement un chiffon sec et doux; en aucun cas d'eau ou de produits chimiques.
- Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages matériels ou corporels résultants si l'appareil est utilisé dans un but autre que celui pour lequel il a été conçu, s'il n'est pas monté d'une manière sûre, n'est pas correctement utilisé ou réparé par une personne habilitée, en outre, la garantie deviendrait caduque.



Lorsque l'appareil est définitivement retiré du service, vous devez le déposer dans une usine de recyclage adaptée pour contribuer à son élimination non polluante.

## 3 Possibilités d'utilisation

Le jeu de lumière est particulièrement adapté pour une utilisation sur scène, en discothèque et dans des salles des fêtes ou pour décorer. Il projette des modèles de lumière de couleur via les 156 (RGLB-15DMX) ou 392 (RGLB-40DMX) LEDs extrêmement claires, brillant en rouge, vert, bleu et blanc. Des changements de modèles gérés par la musique et des effets stroboscope sont possibles.

Le jeu de lumière est configuré pour une gestion via un contrôleur DMX (4 canaux de commande DMX), il peut également fonctionner sans contrôleur ou avec la télécommande LC-3, disponible en option.



## 4 Montage

- Placez toujours l'appareil de telle sorte qu'une circulation d'air suffisante soit assurée pendant le fonctionnement. En aucun cas les ouïes de ventilation sur le boîtier ne doivent être obturées (par exemple par des rideaux).
- La distance minimale avec l'objet à éclairer doit être de 10 cm.

Fixez le jeu de lumière via l'étrier de montage (2), sur une traverse avec par exemple une vis de montage solide ou un support pour projecteur (crochet C).

**AVERTISSEMENT** L'appareil doit être monté de manière professionnelle et sûre. Si l'appareil est installé au-dessus de personnes, il doit être en plus assuré (par exemple avec une corde de sécurité sur l'étrier de montage. Fixez la corde de telle sorte que la distance de chute de l'appareil ne puisse pas être supérieure à 20 cm).



Pour orienter l'appareil, desserrez les deux vis de blocage (1) sur l'étrier de montage. Réglez l'inclinaison voulue puis revissez les vis.

## 5 Mise en service

**AVERTISSEMENT** Ne regardez jamais directement la source de lumière, cela pourrait générer des troubles de la vision. Faites attention : des changements très rapides de lumière peuvent déclencher chez les personnes photosensibles et les épileptiques des crises d'épilepsie!



Reliez le cordon secteur livré à la prise (14) et la fiche à une prise secteur 230 V~/50 Hz. L'appareil est ainsi allumé. Pour éteindre l'appareil, débranchez la fiche.

Pour un meilleur confort d'utilisation, il est recommandé de relier le jeu de lumière à une prise secteur pouvant être allumée et éteinte via un interrupteur.

**Attention :** Le jeu de lumière *ne* doit *pas* être relié à l'alimentation secteur via un dimmer!

### 5.1 Réglages de base

Via l'affichage (5) et les touches de fonction (8), vous pouvez effectuer les réglages de base suivants.

Appuyez autant de fois que nécessaire sur la touche MENU jusqu'à ce que la fonction souhaitée soit affichée. Appuyez ensuite sur la touche ENTER. N'attendez jamais plus de 10 secondes pour appuyer sur

la touche suivante sinon le processus de réglage est automatiquement arrêté.

Le chapitre 9.2 présente la structure du menu.

#### **[5 L F d]** Sélectionner le mode de fonctionnement MASTER/SLAVE

Avec la touche DOWN ou UP, sélectionnez :

**[M d S L]** Le mode MASTER doit être sélectionné pour une utilisation sans contrôleur DMX lorsque l'appareil est utilisé seul ou gère des appareils auxiliaires en qualité d'appareil principal.

**[5 L 1]** Le mode SLAVE 1 doit être sélectionné pour une utilisation sans contrôleur DMX lorsque l'appareil doit être géré comme appareil auxiliaire de manière synchrone avec l'appareil principal.

**[5 L 2]** Le mode SLAVE 2 doit être sélectionné pour une utilisation sans contrôleur DMX lorsque l'appareil doit être géré comme appareil auxiliaire par l'appareil principal, mais ses effets doivent être à l'inverse des effets de l'appareil principal.

Pour mémoriser, appuyez sur la touche ENTER.

**[6 L F d]** **Marche/Arrêt mode Blackout**  
(Ce point du menu n'est disponible que lorsque le mode MASTER a été réglé).

Avec la touche DOWN ou UP, sélectionnez :

**[n o]** Les LEDs brillent toujours. Ce réglage doit être sélectionné pour une utilisation sans contrôleur DMX.

**[4 P 5]** Les LEDs ne brillent que lorsqu'un signal de commande DMX est présent à la prise DMX INPUT. Dès que le contrôleur DMX est déconnecté, toutes les LEDs s'éteignent.

Pour mémoriser, appuyez sur la touche ENTER.

#### **[L P d]** Marche/Arrêt affichage

Avec la touche DOWN ou UP, sélectionnez :

**[o n]** L'affichage (5) est toujours allumé.

**[o F F]** L'affichage s'éteint 60 secondes environ après la dernière pression sur une touche. Lors de la prochaine pression, il se rallume.

Pour mémoriser, appuyez sur la touche ENTER.

#### **[i d 5 P]** Visualisation affichage


Sélectionnez avec la touche ENTER et mémorisez simultanément :

**[i d 5 P]** affichage normal





**[d 5 P]** affichage tourné de 180°

10 secondes environ après la dernière pression sur une touche, le menu de réglage est automatiquement quitté.

## **F** 6 Fonctionnement sans contrôleur

**B**  
**CH** Si le jeu de lumière ne reçoit aucun signal de commande DMX et si la musique va à un rythme marqué dans la plage des graves, à un volume suffisant, le jeu de lumière, géré via le microphone (10), change les modèles au rythme de la musique (à présupposer que le mode soit le mode Master et que le mode Blackout soit désactivé,  chapitre 5.1). La LED SOUND (6) clignote à chaque changement de modèle conditionné par le son. Si la gestion par la musique ne fonctionne pas de manière optimale, augmentez le volume ou diminuez la distance entre la source sonore et le jeu de lumière. Les modèles projetés dépendent du programme Show sélectionné. Pour certains programmes, les modèles changent automatiquement sans musique.

Pour sélectionner le programme Show :

- 1) Appuyez autant de fois que nécessaire sur la touche MENU jusqu'à ce que sur l'affichage  (Show Mode) soit visible. Appuyez sur la touche ENTER. Le programme actuel est affiché.
- 2) Avec la touche DOWN ou UP, sélectionnez le programme Show souhaité :  
 ...  () = programme 0 ... 10 (12)  
(Le RGLB-40DMX a 13 programmes.)
- 3) Pour mémoriser, appuyez sur la touche ENTER.

### 6.1 Fonctionnement combiné de plusieurs appareils


Il est possible de faire fonctionner ensemble plusieurs RGLB-15DMX ou RGLB-40DMX pour changer les modèles de manière synchrone ou pour contrôler les appareils auxiliaires au même rythme via le microphone interne de l'appareil principal.

Reliez la connexion DMX OUTPUT (12) de l'appareil principal via un cordon XLR 3 pôles (par exemple MEC-... ou MECN-... de la gamme "img Stage Line") à l'entrée DMX INPUT (9) du premier appareil auxiliaire.

Reliez la connexion DMX OUTPUT du premier appareil auxiliaire à la connexion DMX INPUT du deuxième appareil auxiliaire et ainsi de suite.


### 6.2 Télécommande LC-3

Via la télécommande LC-3 disponible en option, diverses fonctions peuvent être gérées en plus de la gestion par la musique.

- 1) Reliez la télécommande à la prise REMOTE CONTROL (11).
- 2) Aucun signal DMX ne doit être présent à l'entrée DMX INPUT (9).
- 3) Via la sortie DMX OUTPUT (12), on peut brancher d'autres RGLB-15DMX ou RGLB-40DMX ( chapitre 6.1) pour les gérer de manière synchrone à l'appareil principal avec la télécommande.

4) Avec la touche STAND BY (15), la lumière est éteinte puis rallumée. Lorsque la fonction STAND BY est activée, la lumière est éteinte, la LED à côté de la touche brille.

5) Avec la touche MODE (17), sélectionnez le mode de fonctionnement :

- a) En mode **SOUND/STROBE**, la LED à côté de la touche MODE ne brille pas. Si la touche FUNCTION (16) est maintenue enfoncée, un effet stroboscope est créé. A chaque nouvelle pression sur la touche, l'effet passe entre effet strobo indépendant de la musique, un effet stroboscope dépendant de la musique et un effet stroboscope dépendant de la musique changeant entre deux appareils (si un appareil fonctionne en mode Slave 2,  chapitre 5.1).
- b) Pour commuter sur le mode **CHASE**, appuyez une fois sur la touche MODE. La LED à côté de la touche brille. Avec la touche FUNCTION, un des programmes 1 à 10 (RGLB-15DMX) ou 1 à 12 (RGLB-40DMX) peut être sélectionné.

Pour revenir au mode **SOUND/STROBE**, appuyez une nouvelle fois sur la touche MODE.

## 7 Utilisation via un contrôleur

Pour une utilisation via un contrôleur avec protocole DMX512 (par exemple DMX-1440 ou DMX-510USB de "img Stage Line"), le jeu de lumière dispose de quatre canaux de commande. Les fonctions des canaux et les valeurs DMX sont décrites dans le chapitre 9.1.

### 7.1 Branchement

Le jeu de lumière possède comme interface DMX des prises XLR 3 pôles avec la configuration suivante :

1 = masse, 2 = DMX-, 3 = DMX+.

Pour le branchement, il est recommandé d'utiliser des câbles spécifiques pour des flots importants de données. L'emploi de câbles micro blindés usuels avec une section de  $2 \times 0,22 \text{ mm}^2$  au moins et la capacité la plus faible possible est recommandé pour des longueurs de câble de 100 m maximum. Pour des longueurs de liaison à partir de 150 m, il est recommandé d'insérer un répartiteur de signal DMX (par exemple SR-103DMX de "img Stage Line").

- 1) Reliez l'entrée DMX (9) à la sortie DMX du contrôleur.
- 2) Reliez la sortie DMX (12) à l'entrée DMX du jeu de lumière suivant. Reliez sa sortie à l'entrée du prochain appareil et ainsi de suite jusqu'à ce que tous les jeux de lumière soient reliés dans une chaîne.
- 3) Terminez la sortie DMX du dernier jeu de lumière de la chaîne avec une résistance  $120 \Omega$  ( $> 0,3 \text{ W}$ ) : soudez aux pins 2 et 3 d'une fiche XLR la résistance et branchez la fiche à la sortie DMX ou utilisez un bouchon correspondant (par exemple DLT-123 de "img Stage Line").

## 7.2 Réglage de l'adresse de démarrage

Pour pouvoir utiliser le jeu de lumière avec un contrôleur, il faut régler l'adresse de démarrage DMX pour le premier canal DMX. Si par exemple sur le contrôleur, l'adresse 17 est prévue pour la sélection du mode de fonctionnement, réglez sur le jeu de lumière l'adresse de démarrage 17. Les autres fonctions de l'appareil (modèle/séquence, stroboscope/vitesse, dimmer) sont automatiquement attribuées aux trois canaux suivants (dans cet exemple 18 à 20). Comme adresse de démarrage immédiatement suivante pour l'appareil suivant à gestion DMX, on peut utiliser, dans cet exemple, l'adresse 21. (Le RGBL-40DMX configure dix canaux DMX en mode 10 canaux, c'est-à-dire que l'adresse de démarrage suivante pour le prochain appareil géré par DMX est le 27).

- 1) Réglez l'adresse de démarrage DMX :
  - a) Appuyez une fois sur la touche MENU (8), pour que  $\overline{17\ 0\ 0\ 1}$  soit visible sur l'affichage (5).
  - b) Appuyez sur la touche ENTER. L'adresse réglée est affichée.
  - c) Avec la touche DOWN ou UP, réglez l'adresse et mémorisez avec la touche ENTER.
- 2) *Uniquement sur le RGBL-40DMX* : Réglez le nombre de canaux DMX devant être utilisés pour gérer l'appareil.
  - a) Appuyez autant de fois que nécessaire sur la touche MENU jusqu'à ce que  $\overline{c\ h\ n\ d}$  (Channel Mode) soit visible sur l'affichage.
  - b) Appuyez sur la touche ENTER. Le nombre de canaux DMX est affiché.
  - c) Avec la touche DOWN ou UP, réglez le nombre de canaux DMX ( $\overline{1\ 4\ e\ h}$  ou  $\overline{1\ 0\ e\ h}$ ) et mémorisez avec la touche ENTER.
- 3) Pour désactiver le menu, maintenez la touche MENU enfoncée jusqu'à ce que l'affichage revienne sur l'adresse de démarrage ou le numéro de programme sélectionné (par exemple  $\overline{5\ h\ 1\ 0}$ ) ou attendez 10 secondes environ.
- 4) Dès que les signaux de commande du contrôleur DMX sont reçus, la LED DMX (3) brille et l'affichage indique l'adresse de démarrage. Le jeu de lumière peut maintenant être utilisé via le contrôleur DMX.

## 8 Autres fonctions

### 8.1 Affichage des heures de fonctionnement

Pour afficher l'état du compteur d'heures de fonctionnement :

- 1) Appuyez autant de fois que nécessaire sur la touche MENU (8) jusqu'à ce que  $\overline{F\ h\ r\ 5}$  (Fixture hours) soit visible sur l'affichage (5).
- 2) Appuyez sur la touche ENTER. Le nombre d'heures de fonctionnement est indiqué.

### 8.2 Affichage de la version du micrologiciel

Pour afficher le numéro de la version du micrologiciel (système d'exploitation du jeu de lumière) :

- 1) Appuyez autant de fois que nécessaire sur la touche MENU (8) jusqu'à ce que  $\overline{v\ e\ r}$  (Version) soit visible sur l'affichage (5).
- 2) Appuyez sur la touche ENTER. Le numéro de la version est indiqué.

## 9 Caractéristiques techniques

Alimentation : . . . . . 230 V~/50 Hz

Consommation

RGBL-15DMX : . . . . 20 VA  
RGBL-40DMX : . . . . 50 VA

Lampes

RGBL-15DMX : . . . . 156 LEDs extrêmement  
claires, 48 rouges, 36 vertes,  
36 bleues, 36 blanches  
RGBL-40DMX : . . . . 392 LEDs extrêmement  
claires, 140 rouges,  
105 vertes, 84 bleues,  
63 blanches

Température de fonc. : . 0 – 40 °C

Dimensions

RGBL-15DMX : . . . . 250 mm × 215 mm × 280 mm  
RGBL-40DMX : . . . . 260 mm × 245 mm × 300 mm

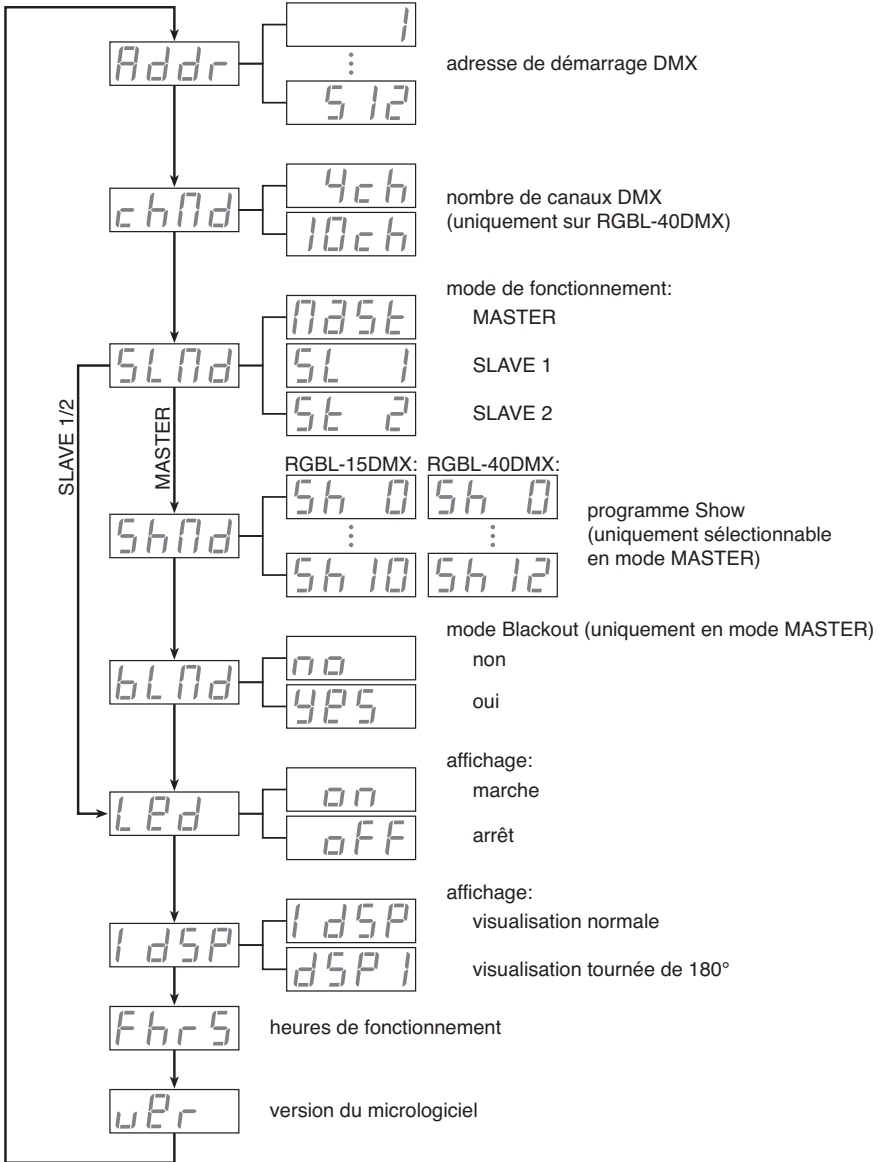
Poids

RGBL-15DMX : . . . . 3 kg  
RGBL-40DMX : . . . . 4,2 kg

Canal DMX		Valeur DMX	Fonction
Mode 4 canaux	Mode 10 canaux*		
1	1	0 – 119 120 – 239 240 – 255	mode de fonctionnement modèle séquence fonctionnement autonome (programme Show)
2	2 – 8	0 – 9 10 – 19 20 – 29 30 – 39 40 – 49 50 – 59 60 – 69 70 – 79 80 – 89 90 – 99 100 – 109 110 – 119 120 – 129 130 – 139 140 – 149 150 – 159 160 – 169 170 – 179 180 – 189 190 – 199 200 – 209 210 – 219 220 – 229 230 – 239 240 – 249 250 – 255	numéro de modèle ou de séquence lumière éteinte (Blackout) Numéro 1 Numéro 2 Numéro 3 Numéro 4 Numéro 5 Numéro 6 Numéro 7 Numéro 8 Numéro 9 Numéro 10 Numéro 11 Numéro 12 Numéro 13 Numéro 14 Numéro 15 Numéro 16 Numéro 17 Numéro 18 Numéro 19 Numéro 20 Numéro 21 Numéro 22 Numéro 23 Numéro 24 Numéro 25
3	9	0 – 9 10 – 255	si canal 1 = 0 – 119 (modèle) : aucun effet stroboscope effet stroboscope lent → rapide
		0 – 255	si canal 1 = 120 – 239 (séquence): vitesse de séquence lent → rapide
4	10	0 – 255	dimmer : sombre → clair

\* uniquement sur RGBL-40DMX. Les modèles ou séquences sont sélectionnables séparément via les canaux 2 à 8 pour chacune des sept rosettes projetées.

## 9.2 Structure du menu



Tout droit de modification réservé.



**I** Vi preghiamo di aprire completamente la pagina 3. Così vedrete sempre gli elementi di comando e i collegamenti descritti.

## 1 Elementi di comando e collegamenti

### 1.1 Lato posteriore

- 1 Viti di bloccaggio per la staffa di montaggio (2)
- 2 Staffa di montaggio
- 3 LED DMX; è acceso quando si riceve un segnale di comando DMX
- 4 LED MASTER; è acceso quando l'apparecchio funziona in modalità Master
- 5 Display a LED
- 6 LED SOUND; lampeggia nel ritmo delle musica in caso di comando attraverso il microfono (10)
- 7 LED SLAVE; è acceso quando l'apparecchio funziona in modalità Slave
- 8 Tasti per l'impostazione dell'apparecchio: MENU, UP, DOWN, ENTER
- 9 Ingresso segnale DMX (XLR a 3 poli);  
1 = massa, 2 = DMX-, 3 = DMX+
- 10 Microfono per i cambi luce comandati dalla musica
- 11 Presa per il telecomando LC-3
- 12 Uscita segnale DMX (XLR a 3 poli) per il collegamento con l'ingresso DMX di un'ulteriore unità DMX per effetti luce;  
1 = massa, 2 = DMX-, 3 = DMX+
- 13 Portafusibile  
Sostituire un fusibile difettoso sempre con uno dello stesso tipo.
- 14 Presa per il collegamento con un presa di rete (230 V~/50 Hz) tramite il cavo di collegamento in dotazione

### 1.2 Telecomando LC-3

Il telecomando è disponibile come opzione e non fa parte della dotazione dell'unità per effetti luce.

- 15 Tasto STAND BY per accendere e spegnere la luce
- 16 Tasto FUNCTION per selezionare varie funzioni di cambio luce a seconda della modalità di funzionamento scelta con il tasto MODE (☰ Capitolo 6.2)
- 17 Tasto MODE per cambiare fra  
modalità Sound/Strobe (LED spento)  
modalità Chase (LED acceso)

Nota: Per il comando tramite il telecomando, all'ingresso DMX INPUT (9) non deve essere presente nessun segnale DMX.

## 2 Avvertenze di sicurezza

L'apparecchio è conforme a tutte le direttive richieste dell'UE e pertanto porta la sigla **CE**.

**AVVERTIMENTO** L'apparecchio funziona con pericolosa tensione di rete (230 V~).



Non intervenire mai al suo interno e non inserire niente nelle fessure di aerazione! Esiste il pericolo di una scarica elettrica.

Si devono osservare assolutamente anche i seguenti punti:

- Usare l'apparecchio solo all'interno di locali e proteggerlo dall'acqua gocciolante e dagli spruzzi d'acqua, da alta umidità dell'aria e dal calore (temperatura d'impiego ammessa fra 0 e 40 °C).
- Non mettere in funzione l'apparecchio e staccare subito la spina rete se:
  1. l'apparecchio o il cavo rete presentano dei danni visibili;
  2. dopo una caduta o dopo eventi simili sussiste il sospetto di un difetto;
  3. l'apparecchio non funziona correttamente.Per la riparazione rivolgersi sempre ad un'officina competente.
- Staccare il cavo rete afferrando la spina, senza tirare il cavo.
- Per la pulizia usare solo un panno morbido, asciutto; non impiegare in nessun caso prodotti chimici o acqua.
- Nel caso d'uso improprio, di montaggio non sicuro, d'impiego scorretto o di riparazione non a regola d'arte dell'apparecchio, non si assume nessuna responsabilità per eventuali danni consequenziali a persone o a cose e non si assume nessuna garanzia per l'apparecchio.



Se si desidera eliminare l'apparecchio definitivamente, consegnarlo per lo smaltimento ad un'istituzione locale per il riciclaggio.

## 3 Possibilità d'impiego

L'unità per effetti di luce è indicata per l'impiego sul palcoscenico, in discoteche o per party oppure per decorazione. Produce dei disegni di luci colorati per mezzo dei 156 LED (RGBL-15DMX) o 392 LED (RGBL-40DMX) superluminosi, che si accendono nei colori blu, rosso, verde e bianco. Sono possibili cambi di colori comandati dalla musica nonché effetti stroboscopici.

L'unità per effetti di luce è prevista per il comando attraverso un'unità di comando luce DMX (4 canali di controllo DMX), ma può essere usata anche senza unità di comando oppure tramite il telecomando LC-3 disponibile come accessorio.

## 4 Montaggio

- Posizionare l'apparecchio in modo tale che durante il funzionamento sia garantita una circolazione sufficiente dell'aria. Le aperture d'aerazione sul contenitore non devono essere coperte in nessun caso (p. es. da tende).
- La distanza da un oggetto irradiato deve essere non inferiore a 10 cm.

Fissare l'unità per mezzo della sua staffa di montaggio (2), p. es. con una robusta vite di montaggio oppure con un supporto per fari (gancio a C) ad una traversa.

### AVVERTIMENTO



L'unità deve essere montata a regola d'arte e in modo sicuro. Se viene installata in modo sospeso sopra delle persone è richiesto un sistema di sicurezza supplementare (p. es. per mezzo di una fune di trattenuta fissata alla staffa di montaggio; fissare la fune in modo tale che la caduta dell'unità non possa superare i 20 cm).

Per orientare l'unità allentare le due viti di bloccaggio (1) sulla staffa di montaggio. Impostare l'inclinazione desiderata e stringere nuovamente le viti.

## 5 Messa in funzione

### AVVERTIMENTO



Non guardare direttamente nella sorgente di luce per escludere possibili danni agli occhi. Tenete presente che i veloci cambi di luce possono provocare attacchi d'epilessia presso persone fotosensibili o epilettici!

Per accendere l'unità inserire il cavo rete nella presa (14) e quindi inserire la sua spina in una presa (230 V~/50 Hz). Per lo spegnimento staccare la spina.

Per maggiore comodità è consigliabile collegare l'unità con una presa comandata da un interruttore di luce.

**Attenzione:** L'unità *non* deve essere collegata con la tensione di rete per mezzo di un dimmer!

### 5.1 Impostazioni base

Tramite il display (5) e i tasti (8) è possibile eseguire le seguenti impostazioni base.

Premere il tasto MENU tante volte finché non viene indicata la funzione desiderata. Quindi premere il tasto ENTER. Non fare passare più di dieci secondi prima di premere il tasto successivo; altrimenti la procedura d'impostazione termina automaticamente.

La struttura del menù è rappresentata nel capitolo 9.2.

### **Selezionare la modalità MASTER/SLAVE**

Scegliere con il tasto DOWN o UP:



La modalità MASTER deve essere scelta in caso di funzionamento senza unità di comando DMX, se l'unità è usata singolarmente oppure se comanda, come unità principale, altre unità secondarie.



La modalità SLAVE 1 deve essere scelta in caso di funzionamento senza unità di comando DMX, se l'unità deve essere comandata, come unità secondaria, in sincronia con l'unità principale.



La modalità SLAVE 2 deve essere scelta in caso di funzionamento senza unità di comando DMX, se l'unità deve essere comandata, come unità secondaria, dall'unità principale, mentre i suoi effetti devono essere opposti a quelli dell'unità principale.

Per memorizzare premere il tasto ENTER.



### **Modalità Blackout on o off**

(Questo punto del menù è disponibile solo se è impostata la modalità MASTER.)

Scegliere con il tasto DOWN o UP:



I LED rimangono accesi sempre. Questa impostazione deve essere scelta in caso di comando senza unità di comando DMX.



I LED si accendono solo se alla presa DMX INPUT è presente un segnale di comando DMX. Non appena si spegne l'unità di comando, tutti i LED si spengono.

Per memorizzare premere il tasto ENTER.



### **Display on o off**

Scegliere con il tasto DOWN o UP:



Il display (5) è sempre acceso.



Il display si spegne 60 sec. ca. dopo l'ultima pressione di un tasto. Alla successiva pressione di un tasto, il display si accende di nuovo.

Per memorizzare premere il tasto ENTER.



### **Rappresentazione sul display**

Scegliere con il tasto ENTER e memorizzare contemporaneamente:




rappresentazione normale







rappresentazione girata di 180°

10 sec. circa dopo l'ultima pressione di un tasto, il menù d'impostazione si chiude automaticamente.

## 6 Funzionamento senza unità di comando

Se l'unità non riceve nessun segnale DMX di comando e se c'è della musica con chiaro ritmo nei bassi e con volume sufficiente, l'unità, comandata da un microfono (10), cambia i disegni nel ritmo della musica (a patto che sia attiva la modalità Master e disattivata la modalità Blackout  Cap. 5.1). Il LED SOUND (6) lampeggia con ogni cambio del disegno provocato dal suono. Se il comando tramite la musica non dovesse funzionare in modo ottimale, aumentare il volume o ridurre la di-stanza fra sorgente sonora e unità per effetti. I disegni proiettati dipendono dal programma show scelto. In alcuni programmi, i disegni cambiano automaticamente anche senza musica.

Per scegliere il programma Show:

- 1) Premere il tasto MENU tante volte finché sul display appare  (Show Mode). Premere il tasto ENTER. Il programma attuale viene visualizzato sul display.
- 2) Con il tasto DOWN o UP scegliere il programma Show desiderato:  
 ...  () = Programma 0 ... 10 (12)  
(L'unità RGLB-40DMX ha 13 programmi.)
- 3) Per memorizzare premere il tasto ENTER.

### 6.1 Assemblaggio di più unità


Si possono unire più RGLB-15DMX o RGLB-40DMX, per ottenere un cambio sincronizzato dei disegni oppure per comandare, tramite il microfono interno dell'apparecchio principale, tutti gli apparecchi secondari nello stesso ritmo.

Per fare ciò collegare il contatto DMX OUTPUT (12) dell'apparecchio principale con il contatto DMX INPUT (9) del primo apparecchio secondario servendosi di una cavo XLR a 3 poli (p. es. serie MEC-... o MECN-... del programma di "img Stage Line").

Collegare il contatto DMX OUTPUT del primo apparecchio secondario con il contatto DMX INPUT del secondo apparecchio secondario ecc.


### 6.2 Telecomando tramite LC-3

Per mezzo del telecomando LC-3 disponibile come accessorio è possibile comandare diverse funzioni oltre al comando tramite la musica.

- 1) Collegare il telecomando con la presa REMOTE CONTROL (11).
- 2) All'ingresso DMX INPUT (9) non deve essere presente nessun segnale DMX.
- 3) Attraverso l'uscita DMX OUTPUT (12) è possibile collegare ulteriori RGLB-15DMX o RGLB-40DMX ( Capitolo 6.1), per comandarli insieme con l'apparecchio principale per mezzo del telecomando.

4) Con il tasto STAND BY (15) si può spegnere e riaccendere la luce. Con la funzione attivata, la luce viene spenta e il LED vicino al tasto si accende.

5) Con il tasto MODE (17) selezionare il modo di funzionamento:

- a) Nella modalità **SOUND/STROBE**, il LED vicino al tasto MODE è spento. Se si tiene premuto il tasto FUNCTION (16), si produce un effetto stroboscopico. Con ogni nuova pressione del tasto, l'effetto cambia fra stroboscopio indipendente dalla musica, stroboscopio dipendente dalla musica e stroboscopio dipendente dalla musica alternativamente fra due unità (se un'unità funziona nella modalità Slave 2,  Cap. 5.1).
- b) Per passare alla modalità **CHASE**, premere una volta il tasto MODE. Il LED vicino al tasto si accende. Con il tasto FUNCTION si può ora scegliere uno dei programmi 1 – 10 (RGLB-15DMX) opp. 1 – 12 (RGLB-40DMX):  
Per ritornare nella modalità **SOUND/STROBE** premere ancora il tasto MODE.

## 7 Funzionamento attraverso un'unità di comando luce

Per il funzionamento attraverso un'unità di comando luce con protocollo DMX512 (p. es. DMX-1440 o DMX-510USB di "img Stage Line"), l'unità dispone di quattro canali di comando. Le funzioni dei canali e i valori DMX si trovano nel capitolo 9.1.

### 7.1 Collegamento

Come interfaccia DMX, l'unità possiede delle prese XLR a 3 poli con i seguenti contatti:

1 = massa, 2 = DMX-, 3 = DMX+

Per il collegamento si dovrebbero usare cavi per un forte flusso di dati. L'impiego di normali cavi schermati per microfoni con sezione minima di  $2 \times 0,22 \text{ mm}^2$  e con capacità possibilmente ridotta è consigliabile solo nel caso di una lunghezza complessiva inferiore a 100 m. Nel caso di lunghezze oltre i 150 m si consiglia l'impiego di un amplificatore DMX (p. es. SR-103DMX di "img Stage Line").

- 1) Collegare l'ingresso DMX (9) con l'uscita DMX dell'unità di comando.
- 2) Collegare l'uscita DMX (12) con l'ingresso DMX della successiva unità per effetti luce. Quindi collegare l'uscita di quest'ultima con l'ingresso dell'apparecchio a valle ecc. fino al collegamento di tutte le unità in una catena.
- 3) Terminare l'uscita DMX dell'ultima unità DMX della catena con una resistenza  $120 \Omega$  ( $> 0,3 \text{ W}$ ): saldare la resistenza ai pin 2 e 3 di un connettore XLR ed inserire il connettore nell'uscita DMX, oppure usare un relativo connettore terminatore (p. es. DLT-123 di "img Stage Line").



## 7.2 Impostare l'indirizzo di start

Per poter usare l'unità per effetti luce con un'unità di comando luce, occorre impostare l'indirizzo di start DMX per il primo canale DMX. Se, per esempio, sull'unità di comando è previsto l'indirizzo 17 per la scelta del modo di funzionamento, si deve impostare sull'unità l'indirizzo di start 17. Le altre funzioni dell'unità (disegno/sequenza, stroboscopio/velocità, dimmer) saranno assegnate automaticamente ai tre canali successivi (nel nostro esempio 18–20). Il prossimo indirizzo di start possibile per l'apparecchio successivo comandato da DMX, potrebbe essere nel nostro esempio l'indirizzo 21. (L'unità RGLB-40, nel modo a 10 canali, occupa dieci canali DMX; pertanto, come indirizzo di start per l'unità successiva comandata da DMX, risulta l'indirizzo 27.)

- 1) Impostare l'indirizzo di start DMX:
  - a) Premere una volta il tasto MENU (8) in modo che sul display (5) appaia **[8 d d r]**.
  - b) Premere il tasto ENTER. Viene visualizzato l'indirizzo impostato.
  - c) Con il tasto DOWN o UP impostare l'indirizzo e memorizzare con il tasto ENTER.
- 2) *Solo RGLB-40DMX*: Impostare il numero dei canali DMX da usare per comandare l'unità.
  - a) Premere il tasto MENU tante volte finché sul display appaia **[c h n d]** (Channel Mode).
  - b) Premere il tasto ENTER. Viene visualizzato il numero dei canali DMX.
  - c) Con il tasto DOWN o UP impostare il numero dei canali DMX (**[4 c h]** o **[10 c h]**) e memorizzare con il tasto ENTER.
- 3) Per spegnere il menù tener premuto il tasto MENU finché il display passa all'indirizzo di start o al numero scelto del programma (p. es. **[5 h 10]**) oppure aspettare 10 sec. ca.
- 4) Non appena si ricevono dei segnali di comando dall'unità di comando DMX, il LED DMX (3) si accende e il display indica l'indirizzo di start. A questo punto, l'unità per effetti di luce può essere comandata tramite l'unità di comando DMX.

## 8 Ulteriori funzioni

### 8.1 Visualizzazione delle ore di funzionamento

Per visualizzare lo stato del contatore:

- 1) Premere il tasto MENU (8) tante volte finché sul display (5) appaia **[F h r 5]** (Fixture hours).
- 2) Premere il tasto ENTER. Vengono visualizzate le ore di funzionamento.

### 8.2 Indicazione della versione del firmware

Per visualizzare il numero della versione del firmware (sistema operativo dell'unità per effetti luce):

- 1) Premere il tasto MENU (8) tante volte finché sul display (5) appaia **[v e r]** (Version).
- 2) Premere il tasto ENTER. Viene visualizzato il numero della versione.

## 9 Dati tecnici

Alimentazione: . . . . . 230 V~/50 Hz

Potenza assorbita

RGLB-15DMX: . . . . . 20 VA

RGLB-40DMX: . . . . . 50 VA

Lampadine

RGLB-15DMX: . . . . . 156 LED superluminosi  
48 rosso, 36 verde, 36 blu,  
36 bianco

RGLB-40DMX: . . . . . 392 LED superluminosi  
140 rosso, 105 verde,  
84 blu, 63 bianco

Temperatura d'esercizio: 0–40 °C

Dimensioni

RGLB-15DMX: . . . . . 250 mm × 215 mm × 280 mm

RGLB-40DMX: . . . . . 260 mm × 245 mm × 300 mm

Peso

RGLB-15DMX: . . . . . 3 kg

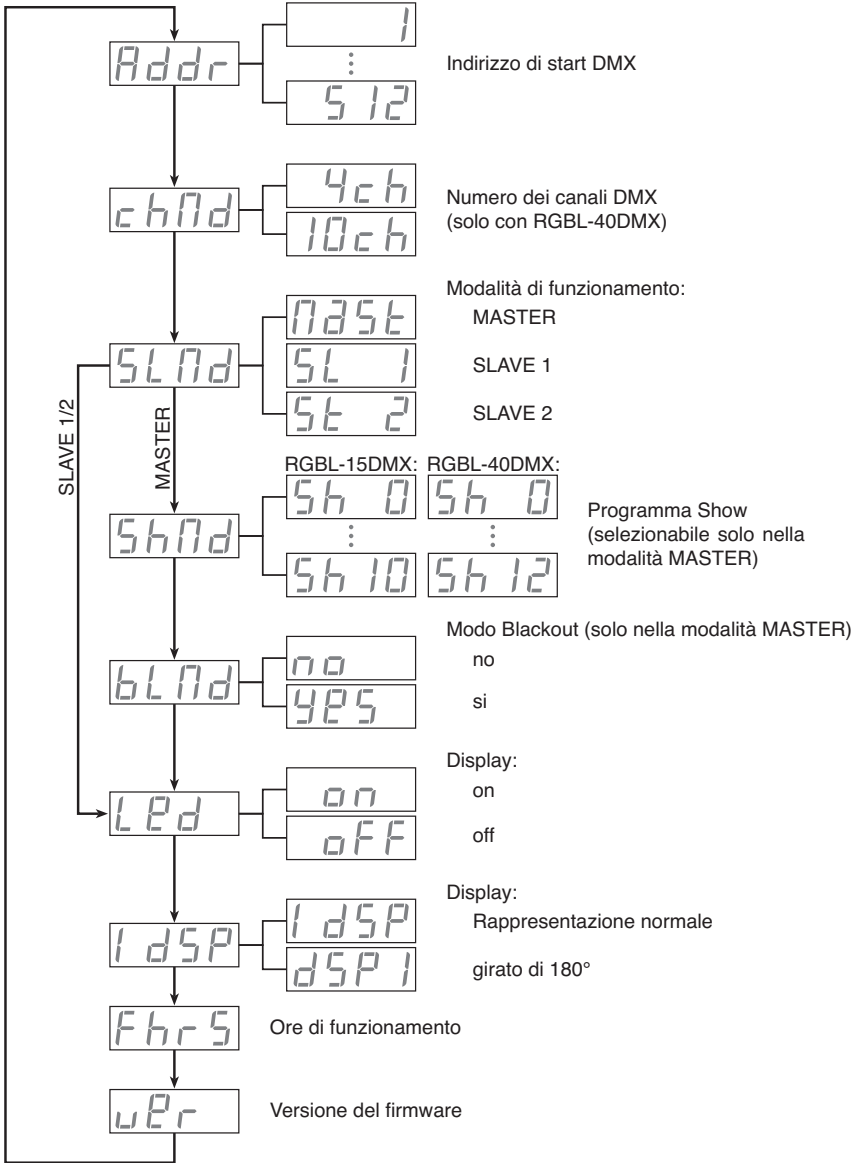
RGLB-40DMX: . . . . . 4,2 kg

## I 9.1 Canali DMX

Canale DMX		Valore DMX	Funzione
Modo a 4 canali	Modo a 10 canali*		
1	1	0 – 119 120 – 239 240 – 255	Modo di funzionamento Disegno Sequenza Funzionamento autonomo (Programma Show)
2	2 – 8	0 – 9 10 – 19 20 – 29 30 – 39 40 – 49 50 – 59 60 – 69 70 – 79 80 – 89 90 – 99 100 – 109 110 – 119 120 – 129 130 – 139 140 – 149 150 – 159 160 – 169 170 – 179 180 – 189 190 – 199 200 – 209 210 – 219 220 – 229 230 – 239 240 – 249 250 – 255	Numero disegno o sequenza Luce spenta (blackout) n. 1 n. 2 n. 3 n. 4 n. 5 n. 6 n. 7 n. 8 n. 9 n. 10 n. 11 n. 12 n. 13 n. 14 n. 15 n. 16 n. 17 n. 18 n. 19 n. 20 n. 21 n. 22 n. 23 n. 24 n. 25
3	9	0 – 9 10 – 255	Se canale 1 = 0 – 119 (disegno): nessun effetto stroboscopico Effetto stroboscopico lento → veloce
		0 – 255	Se canale 1 = 120 – 239 (sequenza): Velocità sequenza lento → veloce
4	10	0 – 255	Dimmer: scuro → luminoso

\* Solo con RGBL-40DMX. Tramite i canali 2 – 8 si possono scegliere separatamente i disegni o sequenze per ognuna delle sette rosette proiettate.

## 9.2 Struttura di menù



Con riserva di modifiche tecniche.



La MONACOR® INTERNATIONAL GmbH & Co. KG si riserva ogni diritto di elaborazione in qualsiasi forma delle presenti istruzioni per l'uso. La riproduzione – anche parziale – per propri scopi commerciali è vietata.

**NL** Vouw bladzijde 3 helemaal open, zodat u steeds een overzicht hebt van de bedieningselementen en de aansluitingen.

## 1 Overzicht van de bedieningselementen en aansluitingen

### 1.1 Achterzijde

- 1 Vastzetschroeven voor de montagebeugel (2)
- 2 Montagebeugel
- 3 LED DMX; licht op bij ontvangst van een DMX-besturingssignaal
- 4 LED MASTER; licht op als het apparaat in de mastermodus werkt
- 5 LED-display
- 6 LED SOUND; knippert bij de besturing via de microfoon (10) op het ritme van de muziek
- 7 LED SLAVE; licht op als het apparaat in de slave-modus werkt
- 8 Toetsen voor het instellen van het apparaat: MENU, UP, DOWN, ENTER
- 9 DMX-signaalingang (3-pol. XLR);  
1 = massa, 2 = DMX-, 3 = DMX+
- 10 Microfoon voor muziekgestuurde lichtwisseling
- 11 Aansluitjack voor de afstandsbediening LC-3
- 12 DMX-signaaluitgang (3-polig XLR) voor de aansluiting op de DMX-ingang van een ander DMX-lichteffectapparaat;  
1 = massa, 2 = DMX-, 3 = DMX+
- 13 Houder voor de netzekering  
Vervang een gesmolten zekering uitsluitend door een zekering van hetzelfde type.
- 14 POWER-jack voor de aansluiting op een stopcontact (230 V~/50 Hz) met behulp van de bijgeleverde verbindingskabel

### 1.2 Afstandsbediening LC-3

De afstandsbediening is als toebehoren verkrijgbaar en is niet in de levering van de lichtregelaar inbegrepen.

- 15 Toets STAND BY om het licht in en uit te schakelen
- 16 Toets FUNCTION voor het selecteren van verschillende lichtwisselfuncties afhankelijk van de bedrijfsmodus die met de toets MODE werd geselecteerd (☞ hoofdstuk 6.2)
- 17 Toets MODUS voor het wisselen tussen  
Sound/Strobe-modus (De LED licht niet op)  
Chase-modus (De LED licht op)

Opmerking: Voor de besturing via de afstandsbediening mag er geen DMX-signaal naar de ingang DMX INPUT (9) worden gestuurd.

## 2 Veiligheidsvoorschriften

Dit apparaat is in overeenstemming met alle vereiste EU-Richtlijnen en is daarom met **CE** gekenmerkt.

**WAARSCHUWING** De netspanning (230 V~) van het apparaat is levensgevaarlijk. Open het apparaat niet, en zorg dat u niets in de ventilatieopeningen steekt! U loopt het risico van een elektrische schok.



Let eveneens op het volgende:

- Het apparaat is enkel geschikt voor gebruik binnenshuis; vermijd drui- en spatwater, plaatsen met een hoge vochtigheid en uitzonderlijk warme plaatsen (toegestaan omgevingstemperatuurbereik: 0–40 °C).
- Schakel het apparaat niet in of trek onmiddellijk de stekker uit het stopcontact,
  1. wanneer het apparaat of het netsnoer zichtbaar beschadigd is,
  2. wanneer er een defect zou kunnen optreden nadat het apparaat bijvoorbeeld is gevallen,
  3. wanneer het apparaat slecht functioneert.Het apparaat moet in elk geval worden hersteld door een gekwalificeerd vakman.
- Trek de stekker nooit met het snoer uit het stopcontact, maar steeds met de stekker zelf.
- Verwijder het stof met een droge, zachte doek. Gebruik zeker geen water of chemicaliën.
- In geval van ongeoorloofd of verkeerd gebruik, onveilige montage, foutieve bediening of van herstelling door een niet-gekwalificeerd persoon vervalt de garantie en de aansprakelijkheid voor hieruit resulterende materiële of lichamelijke schade.



Wanneer het apparaat definitief uit bedrijf wordt genomen, bezorg het dan voor milieuvriendelijke verwerking aan een plaatselijk recyclagebedrijf.

## 3 Toepassingen

Het lichteffectapparaat is geschikt voor gebruik op podia, in discotheken en feestzalen of voor decoratiedoeleinden. Het projecteert lichtpatronen uit 156 (RGLB-15DMX) resp. 392 (RGLB-40DMX) superheldere LED's die blauw, rood, groen en wit licht afgeven. Daarbij zijn muziekgestuurde patroonwisselingen en stroboscooeffecten mogelijk.

Het lichteffectapparaat is geschikt om via een DMX-lichtregelaar te worden bestuurd (4 DMX-besturingskanalen), maar kan ook zonder regelaar of met de als toebehoren beschikbare afstandsbediening LC-3 worden gebruikt.

## 4 Montage

- Plaats het apparaat steeds zo, dat bij het gebruik voldoende ventilatie is gegarandeerd. De ventilatieopeningen van de behuizing mogen in geen geval worden afgedekt (b.v. door gordijnen).
- De afstand tot het bestraalde voorwerp moet ten minste 10 cm bedragen.

Bevestig het apparaat via de montagebeugel (2), b.v. met een stabiele montageschroef of een spotlichthouder (C-haak) aan een traverse.


**WAARSCHUWING** Het apparaat moet deskundig en veilig worden gemonteerd. Als het op een plek wordt geïnstalleerd, waar personen onder kunnen komen staan, moet hij extra worden beveiligd (b.v. door een hijskabel aan de montagebeugel. b.v. door een hijskabel aan de montagebeugel; bevestig de hijskabel zo dat het apparaat niet meer dan 20 cm kan vallen).



Voor het uitlijnen van het apparaat draait u de twee bevestigingsschroeven (1) van de montagebeugel los. Stel de gewenste hellingshoek in en draai de schroeven weer vast.

## 5 Ingebruikneming

**OPGELET** Kijk niet rechtstreeks in de lichtbron, omdat dit de ogen kan beschadigen. Weet dat stroboscoopeffecten en zeer snelle lichtwisselingen bij fotosensibele mensen en epileptici epileptische aanvallen kunnen veroorzaken!



Sluit het bijgeleverde netsnoer aan op de POWER-jack (14) en plug de stekker in een stopcontact (230 V~/50 Hz). Op deze manier is het apparaat ingeschakeld. Trek de stekker uit het stopcontact om het apparaat uit te schakelen.

Voor een makkelijker bediening is het aangeraden het apparaat in een stopcontact te pluggen dat u via een lichtschakelaar kan in- en uitschakelen.

**Opgelet:** Het lichteffectapparaat mag *niet* via een dimmer op de netspanning zijn aangesloten!

### 5.1 Basisinstellingen

Via het display (5) en de bedieningstoetsen (8) kunt u de volgende basisinstellingen uitvoeren.

Druk op de toets MENU tot de gewenste functie wordt weergegeven. Druk dan op de toets ENTER. Wacht niet langer dan tien seconden om de volgende toets in te drukken, anders wordt de instelprocedure automatisch beëindigd.

De menustructuur wordt weergegeven in hoofdstuk 9.2.

### 5.1.1 Bedrijfsmodus MASTER/SLAVE kiezen



Selecteer DOWN of UP met de toets:

**5.1.1.1** De bedrijfsmodus MASTER moet bij de bediening zonder DMX-besturingsapparaat worden geselecteerd, als het apparaat afzonderlijk wordt gebruikt of als centraal apparaat andere nevenapparaten bestuurt.

**5.1.1.2** De bedrijfsmodus SLAVE 1 moet bij de bediening zonder DMX-besturingsapparaat worden geselecteerd, als het apparaat als randapparaat synchroon met het centrale apparaat moet worden gestuurd.

**5.1.1.3** De bedrijfsmodus SLAVE 2 moet bij de bediening zonder DMX-besturingsapparaat worden geselecteerd, als het apparaat als randapparaat van het centrale apparaat moet worden gestuurd; de effecten ervan moeten echter tegengesteld zijn aan deze van het centrale apparaat.

Om op te slaan, drukt u op de toets ENTER.

### 5.1.2 Blackout-modus aan of uit

(Het menu-item is alleen beschikbaar, als de bedrijfsmodus MASTER is ingesteld.)

Selecteer DOWN of UP met de toets:

**5.1.2.1** De LED's lichten steeds op. Deze instelling moet bij de bediening zonder DMX-besturingsapparaat worden geselecteerd.

**5.1.2.2** De LED's lichten alleen op, als er een DMX-besturingssignaal op de jack DMX INPUT beschikbaar is. Zodra het DMX-besturingsapparaat is uitgeschakeld, gaan alle LED's uit.

Om op te slaan, drukt u op de toets ENTER.

### 5.1.3 Display aan of uit

Selecteer DOWN of UP met de toets:

**5.1.3.1** Het display (5) is steeds ingeschakeld.

**5.1.3.2** Het display schakelt uit 60 sec. nadat er een toets een laatste keer werd ingedrukt. Als er dan een toets wordt ingedrukt, schakelt het display opnieuw in.

Om op te slaan, drukt u op de toets ENTER.

### 5.1.4 Displayweergave

Selecteer met de toets ENTER en sla tegelijk op:

**5.1.4.1** normaal weergave





**5.1.4.2** weergave 180° gedraaid

Ongeveer 10 sec. nadat er een laatste keer op een toets is gedrukt, wordt het instelmenu automatisch verlaten.

## 6 Gebruik zonder besturingsapparaat

Als het lichteffectapparaat geen DMX-besturingssignaal ontvangt, en als er muziek wordt gespeeld met een duidelijk ritme in het basbereik en met een voldoende geluidsvolume, dan wisselt het lichteffectapparaat, gestuurd via de microfoon (10), het patroon volgens het ritme van de muziek (voorwaarde hiervoor is bediening in de mastermodus en een uitgeschakelde blackoutmodus, 15 hoofdstuk 5.1). De LED SOUND (6) knippert bij elke klankgestuurde patroonwisseling. Als de muzieksturing niet optimaal zou functioneren, verhoogt u het geluidsvolume of verkort u de afstand tussen geluidsbron en het lichteffectapparaat. De geprojecteerde patronen hangen af van het geselecteerde showprogramma. Bij sommige programma's wisselen de patronen ook zonder muziek automatisch.

Voor het selecteren van het showprogramma:

- 1) Druk enkele keren op de toets MENU tot op het display  (showmodus) verschijnt. Druk op de toets ENTER. Het huidige programma wordt op het display weergegeven.
- 2) Selecteer met de toets DOWN of UP het gewenste showprogramma:  
 ...  () = programma 0 ... 10 (12)  
(De RGLB-40DMX heeft 13 programma's.)
- 3) Om op te slaan, drukt u op de toets ENTER.

### 6.1 Meerdere apparaten aaneenschakelen

U kunt meerdere RGLB-15DMX- of meerdere RGLB-40DMX-apparaten aaneenschakelen, om zo synchroon de patronen te wisselen of via de ingebouwde microfoon van het centrale apparaat alle andere nevenapparaten op hetzelfde ritme te sturen.

Verbind de aansluiting DMX OUTPUT (12) van het centrale apparaat hiervoor via een 3-polige XLR-kabel (b.v. serie MEC-... of MECN-... uit het gamma van "img Stage Line") met de aansluiting DMX INPUT (9) van het eerste randapparaat.

Verbind de aansluiting DMX OUTPUT van het eerste randapparaat met de aansluiting DMX INPUT van het tweede randapparaat etc.

### 6.2 Afstandsbediening via LC-3

Via de als toebehoren verkrijgbare afstandsbediening LC-3 kunnen bovenop de muzieksturing verschillende functies worden gestuurd.

- 1) Sluit de afstandsbediening aan op de jack REMOTE CONTROL (11).
- 2) Op de ingang DMX INPUT (9) mag geen DMX-signaal beschikbaar zijn.
- 3) Via de uitgang DMX OUTPUT (12) kunnen andere RGLB-15DMX- of RGLB-40DMX-apparaten worden aangesloten (15 hoofdstuk 6.1), om deze via de afstandsbediening samen met het centrale apparaat te besturen.

- 4) Met de toets STAND BY (15) wordt het licht uitgeschakeld en opnieuw ingeschakeld. Bij actieve functie STAND BY is het licht uit en de LED naast de toets licht op.
- 5) Selecteer met de toets MODE (17) de bedrijfsmodus:
  - a) In de modus **SOUND/STROBE** licht de LED naast de toets MODE niet op. Als u de toets FUNCTION (16) ingedrukt houdt, wordt een stroboscoopeffect gegenereerd. Telkens u op de toets drukt, wisselt deze tussen een muziekafhankelijke stroboscoop, een muziekafhankelijke stroboscoop en een muziekafhankelijke stroboscoop die tussen twee apparaten wisselt (net als een apparaat in slavemodus 2 wordt gebruikt, 15 hoofdstuk 5.1).
  - b) Om naar de modus **CHASE** te wisselen, drukt u eenmaal op de toets MODE. De LED naast de toets licht op. Met de toets FUNCTION kunt u nu een van de programma's 1 – 10 (RGLB-15DMX) resp. 1 – 12 (RGLB-40DMX) selecteren.  
Om terug te schakelen naar de modus **SOUND/STROBE**, drukt u opnieuw op de toets MODE.

## 7 Bediening via een lichtregelaar

Voor de bediening via een lichtregelaar met DMX512-protocol (b.v. DMX-1440 of DMX-510USB van "img Stage Line") beschikt het apparaat over vier besturingskanalen. De functies van de kanalen en de DMX-waarden vindt u terug in het hoofdstuk 9.1.

### 7.1 Aansluiting

Als DMX-interface heeft het apparaat 3-polige XLR-aansluitingen met volgende penconfiguratie:

1 = massa, 2 = DMX-, 3 = DMX+

Voor de aansluiting moeten speciale kabels voor hoge gegevensstromen worden gebruikt. Normale afgeschermde microfoonkabels met een leidingdiameter van ten minste  $2 \times 0,22 \text{ mm}^2$  en een zo gering mogelijke capaciteit zijn alleen bij een totale kabellengte tot 100 m aan te bevelen. Bij kabellengten vanaf 150 m is het aanbevolen om een DMX-ophaalversterker tussen te schakelen (b.v. SR-103DMX van "img Stage Line").

- 1) Verbind de DMX-ingang (9) met de DMX-uitgang van de lichtregelaar.
- 2) Verbind de DMX-uitgang (12) met de DMX-ingang van de volgende lichtregelaar. Verbind de uitgang hiervan opnieuw met de ingang van het nageschakelde apparaat etc., tot alle lichteffectapparaten in een kring zijn aangesloten.
- 3) Sluit de DMX-uitgang van het laatste DMX-apparaat in de ketting af met een weerstand van  $120 \Omega$  ( $> 0,3 \text{ W}$ ): Soldeer de weerstand vast aan de pinnen 2 en 3 van een XLR-stekker en plug de stekker in de DMX-uitgang, of gebruik een overeenkomstige afsluitstekker (b.v. DLT-123 van "img Stage Line").

## 7.2 Het startadres instellen

Om het lichteffectapparaat met een lichtregelaar te kunnen bedienen, moet het DMX-startadres voor het 1ste DMX-kanaal worden ingesteld. Als bijvoorbeeld op de regeleenheid het adres 17 voorzien is voor het selecteren van de bedrijfsmodus, stelt u het startadres 17 in op het lichteffectapparaat. De andere functies van het apparaat (patroon/sequentie, stroboscoop/snelheid, dimmer) zijn dan automatisch aan de drie volgende kanalen (in dit voorbeeld 18–20) toegewezen. Als volgend mogelijk startadres voor het volgende DMX-gestuurde apparaat zou in dit voorbeeld het adres 21 kunnen worden gebruikt. (De RGBL-40 gebruikt in de 10-kanaalmodus tien DMX-kanalen, d.w.z. als eerstvolgende mogelijke startadres voor het volgende DMX-gestuurde apparaat resulteert dit in adres 27.)

- 1) Het DMX-startadres instellen:
  - a) Druk eenmaal op de toets MENU (8), zodat  $\overline{HdDr}$  op het display (5) verschijnt.
  - b) Druk op de toets ENTER. Het ingestelde adres wordt weergegeven.
  - c) Stel met de toets DOWN of UP het adres in en sla op met de toets ENTER.
- 2) *Alleen RGBL-40DMX*: Stel het aantal DMX-kanalen in die voor het besturen van het apparaat moeten worden gebruikt.
  - a) Druk enkele keren op de toets MENU tot op het display  $\overline{ChDd}$  (channel mode) verschijnt.
  - b) Druk op de toets ENTER. Het aantal DMX-kanalen wordt weergegeven.
  - c) Stel met de toets DOWN of UP het aantal DMX-kanalen in ( $\overline{4Ch}$  of  $\overline{10Ch}$ ) en sla op met de toets ENTER.
- 3) Voor het uitmengen van het menu houdt u de toets MENU ingedrukt tot het display naar het startadres of het geselecteerde programmanummer (b.v.  $\overline{5h1D}$ ) terugschakelt, of wacht ca. 10 sec.
- 4) Zodra er besturingssignalen van het DMX-besturingsapparaat worden ontvangen, licht de LED DMX (3) op en verschijnt het startadres op het display. U kunt het lichteffectapparaat nu met het DMX-besturingsapparaat bedienen.

## 8 Overige functies

### 8.1 Weergave van de bedrijfsuren

Om de stand van de bedrijfsurenteller weer te geven:

- 1) Druk enkele keren op toets MENU (8) tot op het display (5)  $\overline{Fhr5}$  (fixture hours) wordt weergegeven.
- 2) Druk op de toets ENTER. De bedrijfsuren worden weergegeven.

### 8.2 Weergave van de firmwareversie

Om het versienummer van de firmware (besturings-systeem van het lichteffectapparaat) weer te geven:

- 1) Druk enkele keren op de toets MENU (8) tot op het display (5)  $\overline{vEr}$  (versie) verschijnt.
- 2) Druk op de toets ENTER. Het versienummer wordt weergegeven

## 9 Technische gegevens

Voedingsspanning: . . . . 230 V~/50 Hz

Vermogensverbruik

RGBL-15DMX: . . . . . 20 VA

RGBL-40DMX: . . . . . 50 VA

Verlichting

RGBL-15DMX: . . . . . 156 superheldere LED's

48 rode, 36 groene,

36 blauw, 36 witte

RGBL-40DMX: . . . . . 392 superheldere LED's

140 rode, 105 groene,

84 blauw, 63 witte

Omgevings-

temperatuurbereik: . . . . 0–40 °C

Afmetingen

RGBL-15DMX: . . . . . 250 mm × 215 mm × 280 mm

RGBL-40DMX: . . . . . 260 mm × 245 mm × 300 mm

Gewicht

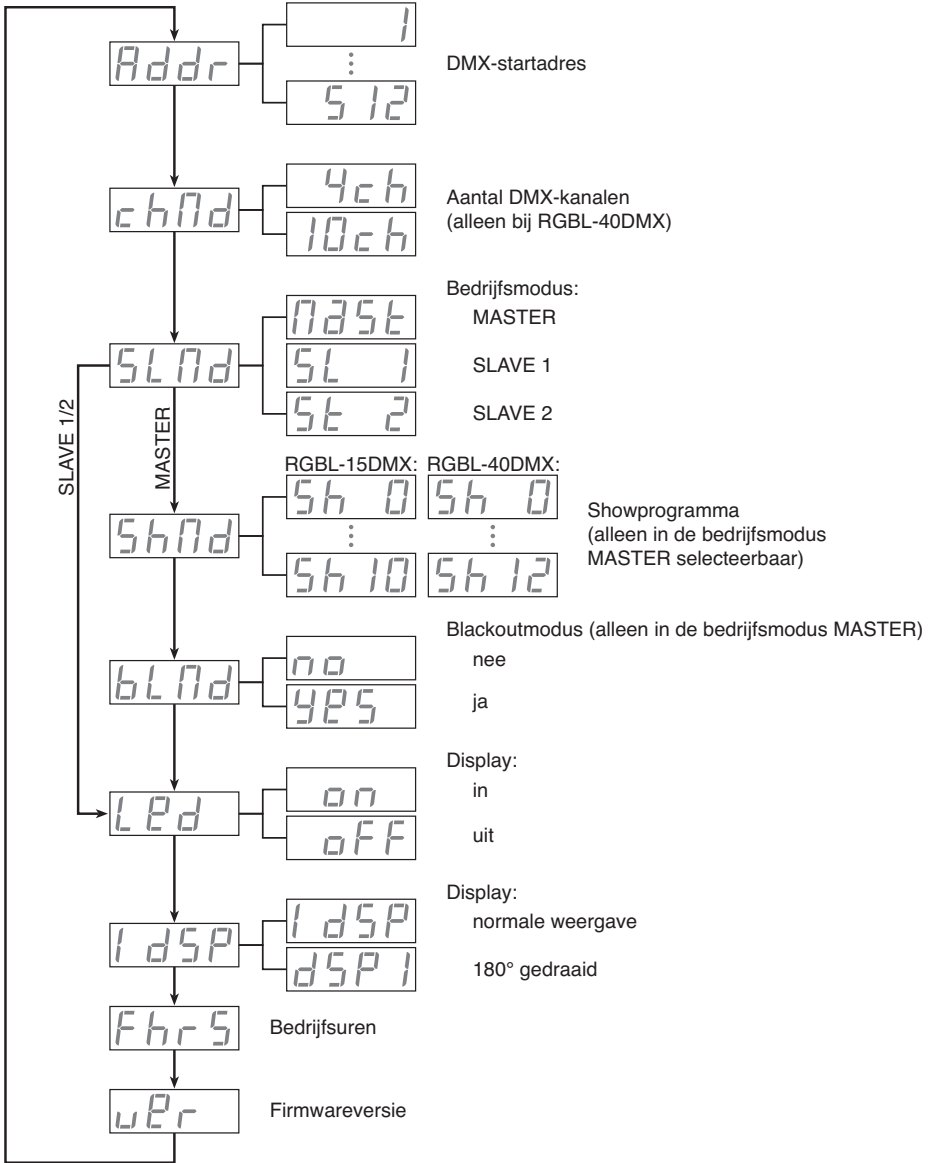
RGBL-15DMX: . . . . . 3 kg

RGBL-40DMX: . . . . . 4,2 kg

DMX-kanaal		DMX-waarde	Functie
4-kanaal-modus	10-kanaal-modus*		
1	1	0 – 119 120 – 239 240 – 255	Bedrijfsmodus Patroon Sequentie autonoom bedrijf (showprogramma)
2	2 – 8	0 – 9 10 – 19 20 – 29 30 – 39 40 – 49 50 – 59 60 – 69 70 – 79 80 – 89 90 – 99 100 – 109 110 – 119 120 – 129 130 – 139 140 – 149 150 – 159 160 – 169 170 – 179 180 – 189 190 – 199 200 – 209 210 – 219 220 – 229 230 – 239 240 – 249 250 – 255	patroon- resp. sequentienummer licht uit (blackout) nr. 1 nr. 2 nr. 3 nr. 4 nr. 5 nr. 6 nr. 7 nr. 8 nr. 9 nr. 10 nr. 11 nr. 12 nr. 13 nr. 14 nr. 15 nr. 16 nr. 17 nr. 18 nr. 19 nr. 20 nr. 21 nr. 22 nr. 23 nr. 24 nr. 25
3	9	0 – 9 10 – 255	Als kanaal 1 = 0 – 119 (patronen): geen stroboscoopeffect stroboscoopeffect langzaam → snel
		0 – 255	Als kanaal 1 = 120 – 239 (sequentie): sequentiesnelheid langzaam → snel
4	10	0 – 255	dimmer: donker → helder

\* Alleen bij RGLB-40DMX. Via de kanalen 2 – 8 kunnen de patronen resp. sequenties voor elk van de zeven geprojecteerde rozetten afzonderlijk worden geselecteerd.





Wijzigingen voorbehouden.



**E** Abra la página 3. En ella podrá ver los elementos de funcionamiento y las conexiones que se describen.

## 1 Elementos de Funcionamiento y Conexiones

### 1.1 Panel posterior

- 1 Tornillos de cierre para el soporte de montaje (2)
- 2 Soporte de montaje
- 3 LED DMX; se ilumina cuando se recibe una señal de control DMX
- 4 LED MASTER; se ilumina cuando el aparato está en modo master
- 5 Visualizador LED
- 6 LED SOUND; parpadea al ritmo de la música cuando se controla el aparato mediante el micrófono (10)
- 7 LED SLAVE; se ilumina cuando el aparato está en modo Slave
- 8 Botones para ajustar el aparato: MENU, UP, DOWN, ENTER
- 9 Entrada de señal DMX (XLR, 3 polos); 1 = masa, 2 = DMX-, 3 = DMX+
- 10 Micrófono para controlar los cambios de luz mediante la música
- 11 Toma de conexión para el control remoto LC-3
- 12 Salida de señal DMX (XLR, 3 polos) para conectar a la entrada DMX de otro juego de luces DMX; 1 = masa, 2 = DMX-, 3 = DMX+
- 13 Soporte para el fusible  
Reemplace siempre un fusible fundido por otro del mismo tipo.
- 14 Toma de corriente para la conexión a un enchufe (230 V~/50 Hz) con el cable de conexión entregado con el aparato

### 1.2 Control Remoto LC-3

El control remoto está disponible opcionalmente como accesorio y no se entrega con el aparato.

- 15 Botón STAND BY para activar/desactivar la luz
- 16 Botón FUNCTION para seleccionar varias funciones de cambios de iluminación dependiendo del modo de funcionamiento que se seleccione con el botón MODE (☞ apartado 6.2)
- 17 Botón MODE para cambiar entre  
Modo Sound/Strobe (LED apagado)  
Modo Chase (LED encendido)

Nota: Para el control mediante el mando, no puede haber ninguna señal DMX en la entrada DMX INPUT (9).

## 2 Notas de Seguridad

Este aparato cumple con todas las directivas requeridas por la UE y por lo tanto está marcado con el símbolo **CE**.

**ADVERTENCIA** El aparato está alimentado con un voltaje peligroso (230 V~). Deje el mantenimiento para el personal cualificado y no introduzca nada en las rejillas de ventilación o podría provocarle una descarga eléctrica.



Preste atención a los siguientes puntos bajo cualquier circunstancia:

- El aparato está adecuado para su utilización sólo en interiores. Protéjalo de goteos y salpicaduras, elevada humedad del aire y calor (temperatura ambiente admisible: 0–40 °C).
- No utilice el aparato, o desconecte el enchufe de la toma de corriente:
  1. En caso de daño visible en el aparato o en el cable de corriente.
  2. Si se produce algún defecto tras una caída o accidente similar.
  3. Si no funciona correctamente.En cualquier caso el aparato debe ser reparado por expertos.
- No tire nunca del cable para desconectarlo de la toma de corriente, tire siempre del enchufe.
- Para la limpieza utilice sólo un paño seco y suave, no utilice nunca ni agua ni productos químicos.
- No podrá reclamarse garantía ni responsabilidad alguna por cualquier daño personal o material producido si se utiliza el aparato para otros fines diferentes a los originalmente concebidos, si no se instala de un modo seguro, si no se utiliza correctamente o si no lo repara el personal cualificado.



Si va a poner el aparato fuera de servicio definitivamente, llévalo a la planta de reciclaje más cercana para que su eliminación no perjudique al medioambiente.

## 3 Aplicaciones

La unidad de efectos de luces está adecuada para aplicaciones en escenarios, discotecas y salas de fiesta o para fines decorativos. Proyecta dibujos de colores a través de 156 (RGLB-15DMX) o 392 (RGLB-40DMX) LEDs de gran brillo en azul, rojo, verde y blanco y puede crear cambios de dibujos controlados por música y efectos estroboscópicos.

La unidad de efectos de luces está diseñada para utilizarse con un controlador DMX (4 canales de control DMX), sin embargo, puede utilizarse sin controlador mediante el control remoto LC-3, disponible como accesorio.

## 4 Montaje

- Coloque siempre el aparato de modo que tenga suficiente circulación de aire durante su funcionamiento. No cubra nunca las rejillas de ventilación (por ejemplo con las cortinas).
- La distancia mínima hasta el objeto iluminado debería ser de 10 cm.

Asegure el aparato mediante el soporte de montaje (2), por ejemplo con un tornillo de montaje estable o un soporte para unidades de iluminación (gancho C) en una barra transversal.

### ADVERTENCIA



Monte el aparato de modo experto y seguro. Si se va a instalar el aparato en un lugar donde la gente puede sentirse o pasear por debajo de él, asegúrelo adicionalmente (p. ej. con una cuerda de seguridad fijada al soporte de montaje; asegure la cuerda de modo que en caso de caída, la distancia máxima de caída no supere los 20 cm).

Para ajustar el aparato, afloje los dos tornillos de cierre (1) del soporte. Ajuste la inclinación del aparato y vuelva a apretar los tornillos nuevamente.

## 5 Puesta en Marcha del Efecto de Luces

### ADVERTENCIA



No mire nunca la fuente de luz directamente; podría provocarle daños oculares.  
¡Sepa que los cambios rápidos de iluminación, como una luz parpadeante, pueden provocar ataques de epilepsia en personas que sean fotosensibles o epilépticas!

Conecte el cable de corriente que se entrega con el aparato a la toma de corriente (14) y luego conéctelo a un enchufe (230 V/50 Hz). De este modo, se conecta el aparato. Para apagar el aparato, desconecte el cable del enchufe.

Para un funcionamiento más adecuado, se recomienda que conecte el aparato a un enchufe con interruptor de corriente.

**Precaución:** No conecte el aparato a la corriente mediante un dimmer.

### 5.1 Ajustes básicos

Los siguientes ajustes básicos pueden hacerse mediante el visualizador (5) y los botones de control (8).

Pulse el botón MENU las veces necesarias hasta que se indique la función deseada. A continuación pulse el botón ENTER. Asegúrese de que el siguiente botón se pulsa en menos de 10 segundos, si no, el proceso de ajuste terminará automáticamente.

La estructura del menú se encuentra en el apartado 9.2.

E

### **Seleccionar el modo de funcionamiento MASTER/SLAVE**

Utilice los botones UP o DOWN:



El modo de funcionamiento MASTER tiene que seleccionarse para el funcionamiento sin controlador DMX cuando el aparato se utiliza solo o como unidad principal para controlar varios aparatos.



El modo de funcionamiento SLAVE 1 tiene que seleccionarse para el funcionamiento sin controlador DMX cuando el aparato se utiliza como unidad Slave en sincronía con la unidad Master.



EL modo de funcionamiento SLAVE 2 tiene que utilizarse para el funcionamiento sin controlador DMX cuando el aparato se utiliza como unidad Slave controlada por la unidad Master, pero con efectos opuestos a la unidad Master.

Pulse ENTER para la memorización.



### **Modo Blackout ON/OFF**

(Opción sólo disponible en modo MASTER.)

Utilice los botones UP o DOWN:



Los LEDs se iluminan permanentemente. Este ajuste tiene que seleccionarse cuando el aparato funciona sin un controlador DMX.



Los LEDs sólo se iluminan cuando hay una señal de control DMX en la toma DMX INPUT. Cuando el controlador DMX está desconectado, todos los LEDs se apagan.

Pulse ENTER para la memorización.



### **Visualización ON/OFF**

Utilice los botones UP o DOWN:



El visualizador (5) está siempre conectado.



La visualización se apagada aproximadamente 60 segundos después de pulsar el último botón. Se enciende de nuevo cuando se pulsa otro botón.

Pulse ENTER para la memorización.



### **Representación de la visualización**

Utilice el botón ENTER para seleccionar y memorizar al mismo tiempo:




Representación normal







Representación girada 180°

Aproximadamente 10 segundos después de pulsar el último botón, se sale automáticamente del menú de ajustes.

## E 6 Funcionamiento sin Controlador DMX

Si el efecto de luces no recibe ninguna señal de control DMX y la música se reproduce con suficiente volumen y con un ritmo claro en el rango de graves, el efecto de luces, controlado mediante el micrófono (10), cambiará los dibujos al ritmo de la música (a condición de que el aparato esté en modo Master y que el modo Blackout esté desactivado,  apartado 5.1). El LED SOUND (6) parpadeará cada vez que cambia el dibujo mediante el sonido. Si el control por música no puede funcionar óptimamente, aumente el volumen o reduzca la distancia entre la fuente de sonido y el aparato. Los dibujos que se proyectan dependen del programa de exhibición seleccionado. En algunos programas, los dibujos cambian automáticamente incluso sin música.

Para seleccionar el programa de exhibición:

- 1) Pulse el botón MENU las veces necesarias hasta que aparezca  (Show mode = modo de exhibición). Pulse el botón ENTER. Se mostrará el programa actual.
- 2) Utilice los botones UP o DOWN para seleccionar el programa de exhibición que desee:  
 ...  () = programa 0 ... 10 (12)  
(El RGLB-40DMX ofrece 13 programas.)
- 3) Pulse ENTER para la memorización.

### 6.1 Interconexión de varios aparatos


Pueden interconectarse varios RGLB-15DMX o RGLB-40DMX para cambiar los dibujos sincrónicamente o para controlar todas las unidades Slave (secundarias) al mismo ritmo mediante el micrófono interno de la unidad Master.


Para ello, conecte la salida DMX OUTPUT (12) de la unidad Master mediante un cable XLR de 3 polos (por ejemplo de las gamas MEC-... o MECN-... de los productos de "img Stage Line") a la entrada DMX INPUT (9) de la primera unidad Slave.

Conecte la salida DMX OUTPUT de la primera unidad Slave a la entrada DMX INPUT de la segunda unidad, etc.

### 6.2 Control Remoto mediante el LC-3

El control remoto LC-3 disponible como accesorio permite el control de varias funciones añadidas al control por música.

- 1) Conecte el control remoto a la toma REMOTE CONTROL (11).
- 2) No puede haber ninguna señal DMX en la entrada DMX INPUT (9).
- 3) Pueden conectarse más RGLB-15DMX o RGLB-40DMX mediante la salida DMX OUTPUT (12)  apartado 6.1] para controlarlos a la vez con la unidad master mediante el control remoto.

- 4) El botón STAND BY (15) permite desconectar la luz y conectarla de nuevo. Con la función STAND BY activada, la luz se apaga y el LED junto al botón se ilumina.
- 5) Seleccione el modo de funcionamiento con el botón MODE (17).
  - a) En el modo **SOUND/STROBE**, el LED junto al botón MODE no se ilumina. Cuando el botón FUNCTION (16) se mantiene pulsado, se crea un efecto estroboscópico. Cada vez que se pulsa el botón, este efecto cambia entre estroboscopia independiente de la música, dependiente de la música y dependiente de la música alternando entre dos aparatos (si se utiliza uno de los dos en modo Slave 2,  apartado 5.1).
  - b) Para pasar al modo **CHASE**, pulse el botón MODE una vez. El LED junto al botón se iluminará. Utilice el botón FUNCTION para seleccionar uno de los programas 1 – 10 (RGLB-15DMX) o 1 – 12 (RGLB-40DMX).  
Para volver al modo **SOUND/STROBE**, pulse el botón MODE una vez más.

## 7 Funcionamiento mediante un Controlador

Para funcionar mediante un controlador con protocolo DMX512 (como el DMX-1440 o el DMX-510USB de "img Stage Line"), el aparato está equipado con cuatro canales de control. Las funciones de los canales y los valores DMX pueden encontrarse en el apartado 9.1.

### 7.1 Conexión

Como interfaz DMX, el aparato está previsto con tomas XLR de 3 polos con la siguiente configuración de pines:

1 = masa, 2 = DMX-, 3 = DMX+

Para la conexión, debería utilizar cables especiales para alta transmisión de datos. Los cables de micrófono con blindaje estándar y un corte mínimo de sección de  $2 \times 0,22 \text{ mm}^2$  y una capacidad tan baja como sea posible sólo se recomiendan para cableados de hasta 100 metros. Para cableados de más de 150 metros, se recomienda insertar un repartidor DMX (como el SR-103DMX de "img Stage Line").

- 1) Conecte la entrada DMX INPUT (9) a la salida DMX del controlador.
- 2) Conecte la salida DMX OUTPUT (12) a la entrada DMX del siguiente aparato; conecte su salida de nuevo a la entrada del siguiente, etc., hasta que todos los aparatos se hayan conectado en cadena.
- 3) Termine la salida DMX del último aparato DMX de la cadena con un resistor de  $120 \Omega$  ( $> 0,3 \text{ W}$ ): Suelde el resistor a los pines 2 y 3 de una toma XLR macho y conecte esa toma a la salida DMX o utilice un correspondiente tapón (p. ej. el DLT-123 de "img Stage Line").

## 7.2 Ajuste de la dirección de inicio

Para el funcionamiento del aparato con un controlador, ajuste la dirección de inicio DMX para el primer canal. Si, por ejemplo, la dirección 17 del controlador se utiliza para seleccionar el modo de funcionamiento, ajuste la dirección de inicio 17 en el aparato. Las otras funciones del aparato (Pattern/Chase, Stroboscope/Speed, Dimmer) se asignarán automáticamente a los tres canales siguientes (en este ejemplo 18 a 20). Como siguiente dirección de inicio posible para el siguiente aparato controlado por DMX podríamos utilizar la dirección 21 en este ejemplo. (El RBGL-40DMX reserva diez canales DMX en el modo 10 canales, es decir, la dirección 27 será la siguiente dirección posible para el siguiente aparato controlado por DMX.)

- 1) Ajuste de la dirección de inicio DMX:
  - a) Pulse el botón MENU (8) una vez de modo que aparezca  $\overline{17} \overline{17} \overline{17}$  en el visualizador (5).
  - b) Pulse el botón ENTER. Se mostrará la dirección ajustada.
  - c) Utilice los botones UP o DOWN para ajustar la dirección y memorizarla con el botón ENTER.
- 2) *Sólo RGBL-40DMX*: Ajuste el número de canales DMX destinados al control del aparato.
  - a) Pulse el botón MENU las veces necesarias hasta que se visualice  $\overline{c} \overline{h} \overline{17} \overline{d}$  (channel mode = modo canal).
  - b) Pulse el botón ENTER. Se visualizará el número de canales DMX.
  - c) Utilice los botones UP o DOWN para ajustar el número de canales DMX ( $\overline{c} \overline{4} \overline{c} \overline{h}$  o  $\overline{17} \overline{17} \overline{c} \overline{h}$ ) y pulse ENTER para memorizar.
- 3) Para desactivar el menú, mantenga pulsado el botón MENU hasta que se muestre de nuevo la dirección de inicio o el número de programa seleccionado (p. ej.  $\overline{5} \overline{h} \overline{17} \overline{0}$ ) o espere unos 10 segundos.
- 4) Una vez que las señales de control del controlador DMX se han recibido, el LED DMX (3) se ilumina y se visualiza la dirección de inicio. Ahora, el aparato puede funcionar con el controlador DMX.

## 8 Funciones Adicionales

### 8.1 Indicación de horas de funcionamiento

Para indicar el estado del contador de horas de funcionamiento:

- 1) Pulse el botón MENU (8) las veces que haga falta hasta que aparezca  $\overline{f} \overline{h} \overline{r} \overline{5}$  (fixture hours = horas de funcionamiento) en el visualizador (5).
- 2) Pulse el botón ENTER para que se indiquen las horas de funcionamiento.

### 8.2 Indicación de la versión de firmware

Para indicar el número de versión del firmware (sistema de funcionamiento del aparato):

- 1) Pulse el botón MENU (8) las veces que sea necesario hasta que  $\overline{v} \overline{e} \overline{r}$  (Versión) aparezca en el visualizador (5).
- 2) Pulse el botón ENTER. Se indicará el número de versión.

## 9 Especificaciones

Alimentación: . . . . . 230 V~/50 Hz

Consumo

RGBL-15DMX: . . . . . 20 VA

RGBL-40DMX: . . . . . 50 VA

Iluminación

RGBL-15DMX: . . . . . 156 LEDs de gran brillo  
rojo: 48, verde: 36,  
azul: 36, blanco: 36

RGBL-40DMX: . . . . . 392 LEDs de gran brillo  
rojo: 140, verde: 105,  
azul: 84, blanco: 63

Temperatura admisible: 0–40 °C

Dimensiones

RGBL-15DMX: . . . . . 250 × 215 × 280 mm

RGBL-40DMX: . . . . . 260 × 245 × 300 mm

Peso

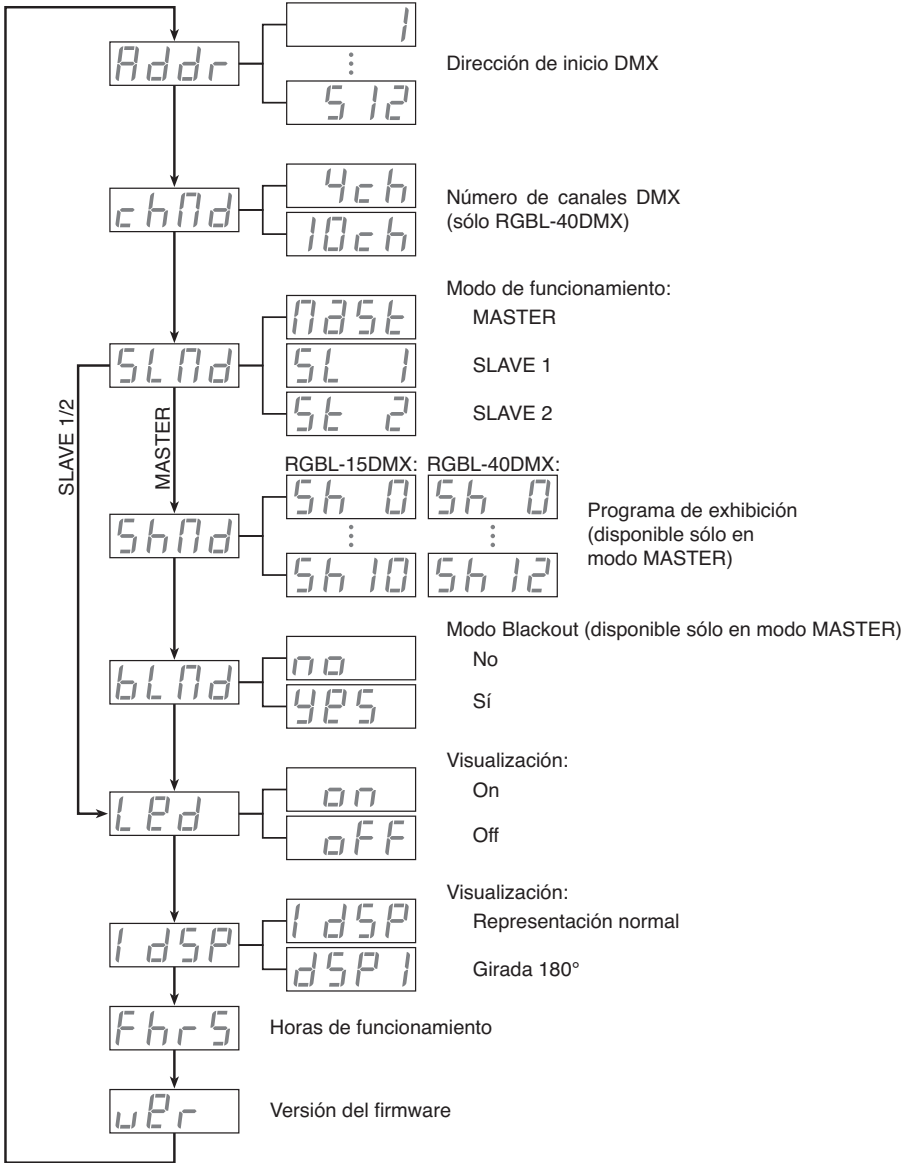
RGBL-15DMX: . . . . . 3 kg

RGBL-40DMX: . . . . . 4,2 kg

**E 9.1 Canales DMX**

Canal DMX		Valor DMX	Función
Modo 4 canales	Modo 10 canales*		
1	1	0 – 119 120 – 239 240 – 255	Modo de funcionamiento Dibujo Chase Funcionamiento autónomo (programa de exhibición)
2	2 – 8	0 – 9 10 – 19 20 – 29 30 – 39 40 – 49 50 – 59 60 – 69 70 – 79 80 – 89 90 – 99 100 – 109 110 – 119 120 – 129 130 – 139 140 – 149 150 – 159 160 – 169 170 – 179 180 – 189 190 – 199 200 – 209 210 – 219 220 – 229 230 – 239 240 – 249 250 – 255	Número de dibujo o Chase Luz apagada (Blackout) No. 1 No. 2 No. 3 No. 4 No. 5 No. 6 No. 7 No. 8 No. 9 No. 10 No. 11 No. 12 No. 13 No. 14 No. 15 No. 16 No. 17 No. 18 No. 19 No. 20 No. 21 No. 22 No. 23 No. 24 No. 25
3	9	0 – 9 10 – 255	Si el canal 1 = 0 – 119 (dibujo): Sin efecto estroboscópico Efecto estroboscópico lento → rápido
		0 – 255	Si el canal 1 = 120 – 239 (Chase): Velocidad Chase lenta → rápida
4	10	0 – 255	Dimmer: oscuro → brillante

\* Sólo RGLB-40 DMX: A través de los canales 2 – 8, los dibujos o Chases pueden seleccionarse separadamente para cada una de las siete rosetas proyectadas.



Sujeto a modificaciones técnicas.



## 1 Elementy użytkowe i gniazda połączeniowe

### 1.1 Panel tylny

- 1 Regulatory uchwytu montażowego (2)
- 2 Uchwyt montażowy
- 3 Dioda DMX; świeci się gdy urządzenie odbiera sygnał sterujący DMX
- 4 Dioda MASTER; świeci się gdy urządzenie pracuje w trybie master (jako nadrzędne)
- 5 Wyświetlacz diodowy
- 6 Dioda SOUND; miga w rytm muzyki gdy urządzenie pracuje w trybie sterowania muzyką poprzez wbudowany mikrofon (10)
- 7 Dioda SLAVE; świeci się gdy urządzenie pracuje w trybie slave (jako podrzędne)
- 8 Przyciski do ustawiania urządzenia: MENU, UP, DOWN, ENTER
- 9 Wejście sygnału DMX (XLR, 3-pin);  
1 = masa, 2 = DMX-, 3 = DMX+
- 10 Mikrofon do sterowania muzyką
- 11 Gniazdo pilota LC-3
- 12 Wyjście sygnału DMX (XLR, 3-pin) do podłączania wejścia DMX kolejnego urządzenia;  
1 = masa, 2 = DMX-, 3 = DMX+
- 13 Oprawka bezpiecznika  
Spalony bezpiecznik wymieniać na nowy o identycznych parametrach!
- 14 Gniazdo zasilania łączone z gniazdkiem sieciowym (230 V~/50 Hz) za pomocą dołączonego kabla zasilającego

### 1.2 Pilot sterujący LC-3

Pilot zdalnego sterowania jest dostępny jako wyposażenie dodatkowe i nie jest dołączany do urządzenia.

- 15 Przycisk STAND BY do włączania/wyłączania światła
- 16 Przycisk FUNCTION do wyboru różnych funkcji zmiany światła, w zależności od trybu pracy, ustawionego przyciskiem MODE (☰ rozdz. 6.2)
- 17 Przycisk MODE do przełączania pomiędzy trybami Sound/Strobe (dioda nie świeci)  
Chase (dioda świeci)

Uwaga: Przy sterowaniu z pilota nie można równocześnie podawać sygnału DMX na wejście DMX (9).

## 2 Środki bezpieczeństwa

Urządzenie spełnia wszystkie wymagania norm UE dzięki czemu jest oznaczone symbolem **CE**.

### UWAGA



Urządzenie jest zasilane wysokim napięciem (230 V~). Wszelkie naprawy należy zlecić przeszkolonemu personelowi. Nie należy przeprowadzać żadnych modyfikacji nie opisanych w instrukcji obsługi, oraz nie wolno umieszczać niczego w otworach wentylacyjnych! Może to spowodować porażenie prądem elektrycznym.

Należy przestrzegać następujących zasad:

- Urządzenie jest przeznaczone tylko do użytku wewnątrz pomieszczeń. Należy chronić je przed działaniem wody, dużej wilgotności powietrza oraz wysokiej temperatury (dopuszczalny zakres 0–40 °C).
- Nie należy włączać lub natychmiast odłączyć urządzenie od sieci w przypadku gdy:
  1. stwierdzono widoczne uszkodzenie urządzenia lub kabla zasilającego,
  2. urządzenie mogło ulec uszkodzeniu na skutek upadku lub podobnego zdarzenia,
  3. stwierdzono nieprawidłowe działanie.Naprawy urządzenia może dokonywać tylko przeszkolony personel.
- Nie wolno odłączać zasilania ciągnąc za kabel, należy zawsze chwytać za wtyczkę.
- Do czyszczenia używać suchej, miękkiej ściereczki, nie stosować środków chemicznych ani wody.
- Producent ani dostawca nie ponoszą odpowiedzialności za wynikłe uszkodzenia sprzętu lub obrażenia użytkownika w przypadku gdy urządzenie jest wykorzystywane w innych celach niż to się przewiduje lub jeśli jest nieodpowiednio zainstalowane, używane lub naprawiane.



Aby nie zaśmiecać środowiska po całkowitym zakończeniu eksploatacji urządzenia należy je oddać do punktu recyklingu.

## 3 Zastosowanie

Diodowy efekt świetlny może znaleźć zastosowanie w na scenie, w dyskotekach, klubach oraz salach tanecznych. Jest wyposażony w 156 (RGLB-15DMX) lub 392 (RGLB-40DMX) diody o dużej sile światła, w kolorach: niebieskim, czerwonym, zielonym oraz białym. Pozwala na sterowanie zmianą kolorów, wzorów oraz efektem stroboskopu, w rytm muzyki.

Urządzenie jest przystosowane do sterowania przez kontroler DMX (posiada 4 kanały sterujące), może także pracować bez sterownika lub być zdalnie sterowane pilotem LC-3, dostępnym jako wyposażenie dodatkowe.



## 4 Montaż

- Urządzenie należy zamontować w takim miejscu, aby zapewnić dobrą cyrkulację powietrza wokół niego. Nie wolno zasłaniać otworów wentylacyjnych (np. zasłoną).
- Zachować dystans minimum 10 cm od oświetlanej powierzchni.

Urządzenie może być montowane z wykorzystaniem jego uchwyty (2) z pomocą dodatkowych zaczepów do światła (uchwyt C) lub montowane na stałe w odpowiednim miejscu (np. poziomym ramieniu lub na statywie).

### UWAGA



Urządzenie musi być zamontowane w sposób bezpieczny i fachowy. Jeśli ma pracować ponad ludźmi, należy je dodatkowo zabezpieczyć przed upadkiem (np. wykorzystując linki zabezpieczające. Długość takich linek należy tak dobrać aby w przypadku ich wykorzystania urządzenie maksymalnie spadło o 20 cm).

Dla uzyskania żądanej pozycji, poluzować regulatory przy uchwycie montażowym (1). Ustawić wybraną pozycję i dokręcić je.

## 5 Przygotowanie urządzenia do pracy

### UWAGA



Nie należy patrzeć bezpośrednio na diody, silne światło może uszkodzić wzrok. Efekt stroboskopu i szybkie zmiany światła mogą być groźne dla osób wrażliwych na światło oraz chorych na epilepsję!

Podłączyć dostarczony z urządzeniem kabel zasilający do gniazda zasilającego (14) oraz do gniazodka sieciowego (230 V~/50 Hz). Urządzenie jest już włączone. Aby wyłączyć urządzenie należy odłączyć wtyczkę od gniazodka sieciowego.

Aby ułatwić obsługę zaleca się podłączenie urządzenia do gniazodka, które będzie włączane i wyłączane razem z oświetleniem.

**Uwaga:** Nie wolno podłączać urządzenia do zasilania poprzez ściemniacz (dimmer)!

### 5.1 Podstawowe ustawienia


Do poniższych ustawień służą przyciski sterujące (8) oraz wyświetlacz (5).


Wcisnąć kilka razy przycisk MENU aż wybrana zostanie poszukiwana funkcja. Wcisnąć przycisk ENTER. Kolejne przyciski należy wcisnąć w przeciągu 10 sekund, w przeciwnym razie procedura zostanie automatycznie zakończona.


Układ menu sterującego podano w rozdz. 9.2.

### Wybór trybu pracy MASTER/SLAVE

Za pomocą przycisków DOWN lub UP wybrać:

 Tryb pracy MASTER, musi być wybrany jeżeli urządzenie pracuje bez kontrolera DMX, jeżeli pracuje niezależnie lub jako nadrzędne w połączeniu z innymi urządzeniami DMX.

 Tryb pracy SLAVE 1, musi być wybrany jeżeli urządzenie pracuje bez kontrolera DMX, jako podrzędne w połączeniu z innymi urządzeniami DMX.


 Tryb pracy SLAVE 2 musi być wybrany jeżeli urządzenie pracuje bez kontrolera DMX, jako podrzędne w połączeniu z innymi urządzeniami DMX, ale zmiany efektów mają następować przeciwnie do urządzenia nadrzędnego.


Aby zapisać ustawienia, należy wcisnąć przycisk ENTER.

### Włączanie lub wyłączenie funkcji Blackout (zgaszenie)

(Ta pozycja menu jest dostępna tylko w trybie MASTER)

Za pomocą przycisków DOWN lub UP wybrać:


 Diody świecą ciągle. To ustawienie musi być wybrane, jeżeli urządzenie pracuje bez kontrolera DMX.


 Diody świecą tylko wówczas, gdy na wejściu DMX INPUT pojawia się sygnał sterujący. Jak tylko kontroler DMX zostanie wyłączony, wszystkie diody zostaną wygaszone.

Aby zapisać ustawienia, należy wcisnąć przycisk ENTER.

### Włączanie lub wyłączenie wyświetlania

Za pomocą przycisków DOWN lub UP wybrać:

 Wyświetlacz (5) jest zawsze włączony.

 Wyświetlacz gaśnie po około 60 s po wciśnięciu ostatniego przycisku. Zapali się ponownie po wciśnięciu dowolnego przycisku.

Aby zapisać ustawienia, należy wcisnąć przycisk ENTER.

### Sposób wyświetlania


Za pomocą przycisku ENTER wybrać i zapisać jednocześnie:

 normalne wyświetlanie





 wyświetlanie odwrócone o 180°

Po około 10 s od wciśnięciu ostatniego przycisku, menu ustawień jest wyłączane automatycznie.

## 6 Praca bez kontrolera DMX

Jeżeli do urządzenia nie jest podawany sygnał sterujący DMX i grana muzyka posiada odpowiedni poziom głośności oraz wyraźny rytm niskich częstotliwości, zmiana kolorowych wzorów będzie z nią zsynchronizowana za pomocą mikrofonu (10) [pod warunkiem, że urządzenie ustawione jest w tryb master i funkcja Blackout jest wyłączona,  rozdz. 5.1]. Dioda SOUND (6) miga za każdym razem, gdy następuje zmiana wzoru. W przypadku słabej synchronizacji z muzyką, należy zwiększyć poziom głośności lub zmniejszyć dystans od głośnika. Wyświetlane wzory są zgodne z wybranym programem. W niektórych programach, zmiana wzorów może następować niezależnie od muzyki.

Wybór programów:

- 1) Wcisnąć kilka razy przycisk MENU, aż na wyświetlaczu pojawi się napis  (Show Mode). Wcisnąć przycisk ENTER. Wybrany program zostanie wyświetlony.
- 2) Przyciskiem UP lub DOWN wybrać żądany program:  
 ...  ()= programy 0 ... 10 (12) (RGLB-40DMX oferuje 13 programów)
- 3) Aby zapisać ustawienia, należy wcisnąć przycisk ENTER.

### 6.1 Łącznie kilku efektów


Pojedyncze efekty RGLB-15DMX lub RGLB-40DMX mogą zostać połączone aby umożliwić jednoczesne sterowanie wszystkich podrzędnych zgodnie z rytmem nadrzędnego.

W tym celu należy połączyć gniazdo DMX OUTPUT (12) urządzenia nadrzędnego za pomocą kabla ze złączami 3-pinowymi XLR (np. serii MEC-... lub MECN-... marki "img Stage Line") z gniazdem DMX INPUT (9) pierwszego urządzenia podrzędnego.

Kolejne skanery podłączać analogicznie, łącząc wyjścia DMX OUT z wejściami DMX IN kolejnych urządzeń, itd.


### 6.2 Zdalne sterowanie pilotem LC-3

Pilot zdalnego sterowania LC-3, dostępny jest jako wyposażenie dodatkowe, pozwala na sterowanie różnymi funkcjami.

- 1) Podłączyć pilot do gniazda REMOTE CONTROL (11).
- 2) Nie wolno jednocześnie podawać sygnału sterującego na wejście DMX INPUT (9).
- 3) Poprzez wyjście DMX OUTPUT (12), kolejne efekty RGLB-15DMX lub RGLB-40DMX mogą być podłączane ( rozdz. 6.1) w celu jednoczesnego sterowania wszystkich podrzędnych zgodnie z rytmem nadrzędnego.

4) Przycisk STAND BY (15) pozwala natychmiastowe na wygaszenie i ponowne włączenie wszystkich diod. Po wygaszeniu światła przyciskiem STAND BY zapali się dioda obok przycisku.

5) Wybrać tryb pracy przyciskiem MODE (17).

a) W trybie **SOUND/STROBE**, dioda obok przycisku MODE nie świeci się. Wciśnięcie i przytrzymanie przycisku FUNCTION (16), uruchomi efekt stroboskopu. Każde kolejne wciśnięcie tego przycisku spowoduje przełączenie tego efektu pomiędzy zależnym i niezależnym od muzyki oraz zależnym od muzyki, ale przeciwnym na różnych urządzeniach (jeżeli jeden z podłączonych efektów pracuje w trybie Slave Mode 2,  rozdz. 5.1).

b) Przejście do trybu **CHASE**, następuje po jednokrotnym wciśnięciu przycisku MODE. Zapali się dioda obok niego. Za pomocą przycisku FUNCTION wybrać jeden z programów 1–10 (RGLB-15DMX) lub 1–12 (RGLB-40DMX).

Aby powrócić do trybu **SOUND/STROBE**, wcisnąć przycisk MODE jeszcze raz.

## 7 Sterowanie poprzez kontroler

Do sterowania wymagany jest kontroler z protokołem DMX512 (np. DMX-1440 lub DMX-510USB marki "img Stage Line"). Efekt posiada 4 kanały. Funkcje poszczególnych kanałów DMX opisano rozdz. 9.1.

### 7.1 Podłączanie

Złącze DMX w urządzeniu stanowi 3-pinowy XLR o następującej konfiguracji pinów:

1 = masa, 2 = DMX-, 3 = DMX+

Do podłączania, powinno się używać kabli o wysokiej przepływności danych. W przypadku stosowania kabli mikrofonowych o standardowym ekranowaniu, minimalna średnica żył powinna wynosić 0,22 mm<sup>2</sup>, pojemność możliwie mało, a całkowita długość kabla do 100 m. Dla kabli o długości powyżej 150 m zaleca się stosowanie wzmacniacza poziomu DMX (np. SR-103DMX marki "img Stage Line").

- 1) Połączyć wejście DMX IN (9) z wyjściem DMX kontrolera.
- 2) Podłączyć gniazdo DMX OUTPUT (12) do wejścia DMX kolejnego efektu świetlnego. Kolejne urządzenia podłączać analogicznie, aż wszystkie urządzenia zostaną połączone.
- 3) Na wyjście DMX ostatniego z podłączonych efektów podłączyć opornik 120 Ω (> 0,3W): Opornik należy wlotować pomiędzy 2 i 3 pin we wtyku XLR i następnie wpiąć go do wyjścia; można również użyć gotowy wtyk kończący (np. DLT-123 marki "img Stage Line").

## 7.2 Ustawianie adresu startowego

W przypadku sterowanie efektem świetlnym poprzez kontroler DMX, należy ustawić adres startowy DMX pierwszego kanału. Jeśli np. adres 17 kontrolera przewidziany jest do wyboru trybu pracy, należy ustawić adres startowy 17 na efekcie. Pozostałym funkcjom urządzenia (wzór/chase, stroboskop/prędkość, ściemniacz) zostaną automatycznie przypisane trzy kolejne adresy (tu: 18 do 20). Następemu urządzeniu sterowanemu kontrolerem, można przypisać adres startowy 21 (RBGL-40DMX zajmuje do 10 kanałów DMX).

### 1) Ustawianie adresu startowego DMX:

- Wcisnąć przycisk MENU (8) jeden raz, pojawi się  $\overline{[d d d r]}$  na wyświetlaczu (5).
- Wcisnąć przycisk ENTER. Wyświetlony zostanie ustawiony adres.
- Przyciskami DOWN lub UP zmienić adres na odpowiedni, zatwierdzić przyciskiem ENTER.

### 2) Tylko RBGL-40DMX: Ustawić liczbę kanałów DMX potrzebnych do sterowania urządzeniem.

- Wcisnąć przycisk MENU kilka razy, aż na wyświetlaczu pojawi się  $\overline{[c h f d]}$  (Channel Mode).
- Wcisnąć przycisk ENTER. Pokazana zostanie ustawiona liczba kanałów DMX.
- Przyciskami DOWN lub UP ustawić odpowiednią liczbę kanałów ( $\overline{[4 c h]}$  lub  $\overline{[10 c h]}$ ) i zatwierdzić przyciskiem ENTER.

### 3) Aby wyjść z tego menu, wcisnąć i przytrzymać przycisk MENU aż wyświetli się adres startowy lub numer wybranego programu (np. $\overline{[5 h 10]}$ ), albo poczekać około 10 s.

### 4) Po odebraniu sygnału sterującego od kontrolera DMX, zapali się dioda DMX (3) i zostanie wyświetlony adres startowy. Urządzenie jest gotowe do pracy z kontrolerem.

## 8 Dodatkowe funkcje

### 8.1 Licznik czasu pracy

Aby wyświetlić stan licznika czasu pracy urządzenia należy:

- Wcisnąć przycisk MENU (8) kilka razy, aż na wyświetlaczu (5) pojawi się  $\overline{[F h r 5]}$  (Fixture hours).
- Wcisnąć przycisk ENTER. Wyświetlony zostanie stan licznika.

### 8.2 Wersja firmware'a

Aby sprawdzić numer wersji firmware'a (system operacyjny urządzenia):

- Wcisnąć przycisk MENU (8) kilka razy, aż na wyświetlaczu (5) pojawi się  $\overline{[w e r]}$  (Version).
- Wcisnąć przycisk ENTER. Wyświetlony zostanie numer wersji.

## 9 Specyfikacja

Zasilanie: . . . . . 230 V~/50 Hz

Pobór mocy

RBGL-15DMX: . . . . . 20 VA

RBGL-40DMX: . . . . . 50 VA

Oświetlenie

RBGL-15DMX: . . . . . 156 super jasnych diod  
czerwone: 48, zielone: 36,  
niebieskie: 36, białe: 36

RBGL-40DMX: . . . . . 392 super jasne diody  
czerwone: 140,  
zielone: 105, niebieskie: 84,  
białe: 63

Zakres temperatur: . . . . . 0–40 °C

Wymiary

RBGL-15DMX: . . . . . 250 mm × 215 mm × 280 mm

RBGL-40DMX: . . . . . 260 mm × 245 mm × 300 mm

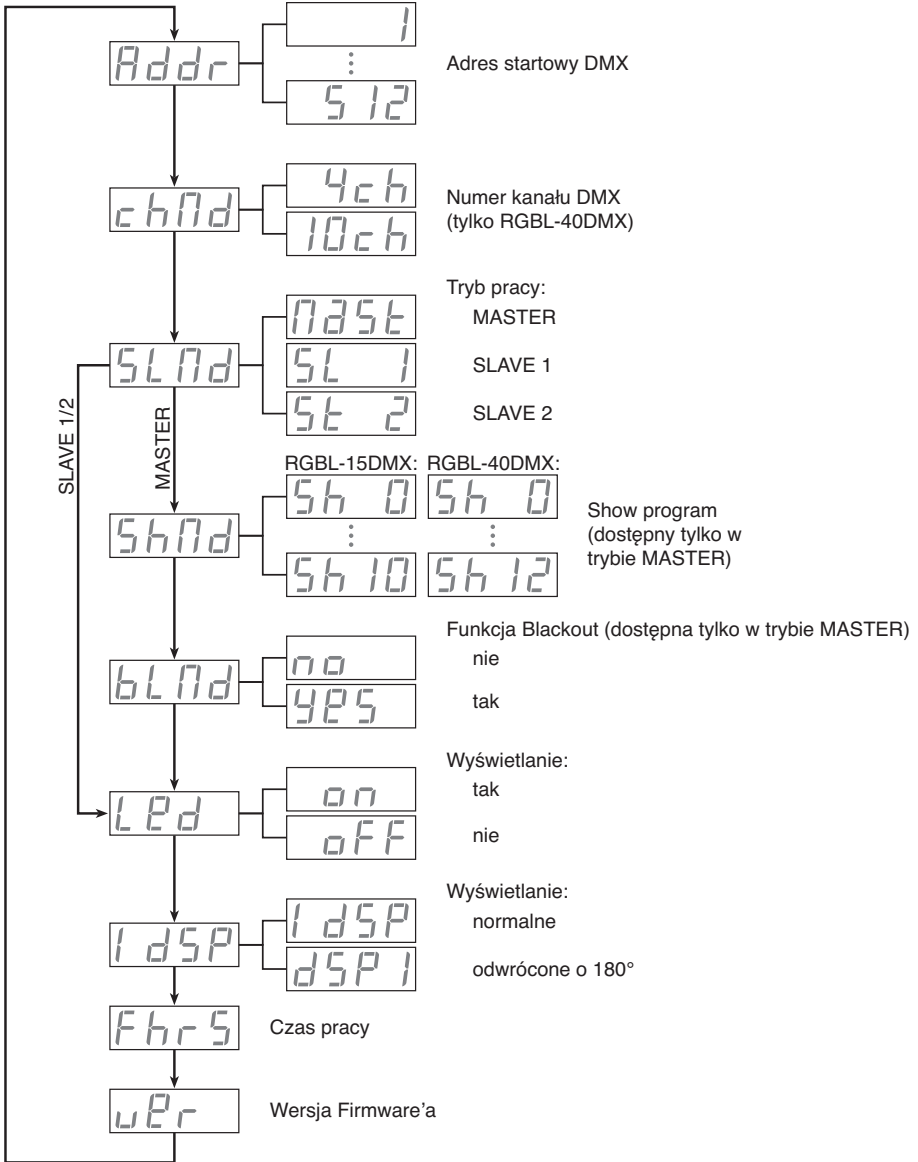
Waga

RBGL-15DMX: . . . . . 3 kg

RBGL-40DMX: . . . . . 4,2 kg

Kanał DMX		Wartość DMX	Funkcja
Tryb 4-kanałowy	Tryb 10-kanałowy*		
1	1	0 – 119 120 – 239 240 – 255	Tryb pracy wzór chase wygaszenie (Blackout)
2	2 – 8	0 – 9 10 – 19 20 – 29 30 – 39 40 – 49 50 – 59 60 – 69 70 – 79 80 – 89 90 – 99 100 – 109 110 – 119 120 – 129 130 – 139 140 – 149 150 – 159 160 – 169 170 – 179 180 – 189 190 – 199 200 – 209 210 – 219 220 – 229 230 – 239 240 – 249 250 – 255	Numer wzoru lub chase wygaszenie (Blackout) Nr 1 Nr 2 Nr 3 Nr 4 Nr 5 Nr 6 Nr 7 Nr 8 Nr 9 Nr 10 Nr 11 Nr 12 Nr 13 Nr 14 Nr 15 Nr 16 Nr 17 Nr 18 Nr 19 Nr 20 Nr 21 Nr 22 Nr 23 Nr 24 Nr 25
3	9	0 – 9 10 – 255	Jeśli kanał 1 = 0 – 119 (wzór): bez efektu stroboskopu efekt stroboskopu wolno → szybko
		0 – 255	Jeśli kanał 1 = 120 – 239 (chase): prędkość chase wolno → szybko
4	10	0 – 255	Ściemniacz: ciemno → jasno

\* tylko RGLB-40 DMX: Poprzez kanały 2 – 8, wzoru lub chase mogą być osobno wybierane dla każdego z siedmiu zaprojektowanych rozet.



Z zastrzeżeniem możliwości zmian.



## DK Lyseffektenhed

Læs nedenstående sikkerhedsoplysninger grundigt igennem før ibrugtagning af enheden. Bortset fra sikkerhedsoplysningerne henvises til den engelske tekst.

### Vigtige sikkerhedsoplysninger

Denne enhed overholder alle nødvendige EU-direktiver og er som følge deraf mærket **CE**.

**ADVARSEL** Enheden benytter livsfarlig netspænding (230 V~). For at undgå fare for elektrisk stød må kabinettet ikke åbnes. Overlad servicering til autoriseret personel. Undlad at indføre noget i kabinettets ventilationshuller!



Vær altid opmærksom på følgende:

#### ● **ADVARSEL:**

Hurtige farveskift kan udløse epileptiske anfald hos personer der fotosensitive eller lider af epilepsi.

● Enheden er kun beregnet til indendørs brug. Beskyt den mod vanddråber og -stænk, høj luftfugtighed og varme (tilladt omgivelsestemperatur 0 – 40 °C).

● Tag ikke enheden i brug og tag straks stikket ud af stikkontakten i følgende tilfælde:

1. hvis der er synlig skade på enheden eller netkablet,
  2. hvis der kan være opstået skade, efter at enheden er tabt eller lignende,
  3. hvis der forekommer fejlfunktion.
- Enheden skal altid repareres af autoriseret personel.

● Tag aldrig netstikket ud af stikkontakten ved at trække i kablet, tag fat i selve stikket.

● Rengør kabinettet med en tør, blød klud; der må under ingen omstændigheder benyttes kemikalier eller vand.

● Hvis enheden benyttes til andre formål, end den oprindeligt er beregnet til, hvis den monteres eller betjenes forkert, eller hvis den ikke repareres af uautoriseret personel, omfattes eventuelle skader ikke af garantien.



Hvis enheden skal tages ud af drift for bestandigt, skal den bringes til en lokal genbrugsstation for bortskaffelse.

### Montering

● Placér altid enheden så der er rigeligt med ventilation omkring denne. Kabinettets ventilationshuller må ikke tildækkes.

● Hold en afstand på mindst 10 cm til belyste objekter.

**ADVARSEL** Fastgør enheden på en sikker måde. Hvis lampen skal monteres hængende over personer, skal der yderligere monteres en sikkerhedswire. Spænd wiren så lampen maksimalt kan falde 20 cm.



## S Ljuseffektenhet

Läs igenom säkerhetsföreskrifterna innan enheten tas i bruk. Ytterligare information återfinns på övriga språk i manualen.

### Säkerhetsföreskrifter

Enheden uppfyller alla krav enligt EU och har därför försetts med symbolen **CE**.

**VARNING** Enheden använder hög spänning internt (230 V~). Överlåt därför all service till auktoriserad verkstad. Stoppa aldrig in föremål i ventilationshålen på enheten då detta kan ge upphov till elektriska överslag med risk för skada på person och materiel.



Ge även akt på följande

#### ● **VARNING:**

Titta aldrig direkt in i ljuskällan. Risk för permanent ögonskada föreligger. Observera att snabba ljusväxlingar kan ge upphov till epileptiska anfäll hos känsliga personer.

● Enheten är endast avsedd för inomhusbruk. Enheten skall skyddas mot vätskor, hög värme och hög luftfuktighet. Arbetstemperatur 0 – 40 grader C.

● Tag omedelbart ur elsladden ur elurtaget om något av följande fel uppstår.

1. Om enheten eller elsladden har synliga skador.
2. Om enheten skadats av fall eller dylikt.
3. Om andra felfunktioner uppstår.

Enheten skall alltid lagas av kunnig personal.

● Drag aldrig ur kontakten genom att dra i sladden, utan ta tag i kontaktkroppen.

● Rengör endast med en ren och torr trasa, använd aldrig vätskor i någon form då dessa kan rinna in och orsaka kortslutning.

● Om enheten används på annat sätt än som avses upphör alla garantier att gälla. I dessa fall tas heller inget ansvar för skada på person eller materiel. Det samma gäller om enheten servas på icke auktoriserad verkstad.



Om enheten skall kasseras skall den lämnas till återvinning.

### Montering

● Placera enheten så att luften kan cirkulera fritt runt den och täpp inte till kylhålen i chassiet.

● Minimivstånd till brännbara föremål är 10 cm.

**VARNING** Enheten skall monteras stadigt och säkert. Om enheten monterats över platser där människor passerar skall den säkras med en säkerhetslina. Linan skall fästas så att max frifall är 20 cm.



## FIN Valoefektilaite

Ole hyvä ja tutustu seuraaviin ohjeisiin varmistaaksesi tuotteen turvallisen käytön. Tarvitessasi lisätietoja tuotteen käytöstä löydät ne muun kielisistä käyttöohjeista.

### Turvallisuudesta

Laite vastaa kaikkia vaadittuja EU direktiivejä, joten se on varustettu **CE** merkinnällä.

#### HUOMIO



Laite toimii hengenvaarallisella jännitteellä (230 V~). Jätä huoltotoimet valtuutetun huoltoliikkeen tehtäväksi. Älä peitä tuuletusaukkoja. Asiantuntematon käsittely saattaa aiheuttaa sähköiskun vaaran.

Ole hyvä ja huomioi seuraavat seikat:

#### ● HUOMIO:

- Älä katso suoraan valonlähteeseen, se voi vaurioittaa silmää. Erittäin nopeat valon muutokset saattavat laukaista epileptisen kohtauksen henkilöillä, jotka ovat valoherkkiä tai epileptisiä.
- Laitteet soveltuvat vain sisätalokäyttöön. Suojele niitä kosteudelta, vedeltä ja kuumuudelta (sallittu ympäröivä lämpötila 0–40 °C).
- Irrota virtajohto pistorasiasta, äläkä käynnistä laitetta, jos
  1. laitteessa tai virtajohdossa on havaittava vaurio,
  2. putoaminen tai muu vastaava vahinko on saattanut aiheuttaa vaurion,
  3. laitteessa esiintyy toimintahäiriöitäKaikissa näissä tapauksissa laite tulee huollattaa valtuutetussa huollossa.
- Älä koskaan irrota virtajohtoa pistorasiasta johdosta vetämällä.
- Käytä puhdistamiseen pelkästään kuivaa, pehmeää kangasta. Älä käytä kemikaaleja tai vettä.
- Laitteen takuu raukeaa, eikä valmistaja, maahantuojia tai myyjä ota vastuuta mahdollisista välittömistä tai välillisistä vahingoista, jos laitetta on käytetty muuhun kuin alkuperäiseen käyttötarkoitukseen, laitetta on taitamattomasti käytetty tai kytketty tai jos laitetta on huollettu muussa kuin valtuutetussa huollossa.



Kun laite poistetaan lopullisesti käytöstä, vie se paikalliseen kierrätyskeskukseen jälkikäsittelyä varten.

### Asennus

- Asenna laite aina siten, että riittävä ilmankierto on varmistettu käytön aikana. Älä koskaan peitä tuuletusaukkoja (esim. verhoilla).
- Minimi välimatkan valaistavaan kohteeseen pitäisi olla 10 cm

#### HUOMIO



Laite on asennettava asiantuntevasti ja turvallisesti. Jos laite asennetaan paikkaan minkä alla on ihmisiä, on hyvä tehdä lisävarmistus (esim. kiinnittää turvavaijeri asennuskiinnikkeeseen siten, että vaikka laite irtoaisi, se ei putoaisi 20 cm alemmas).

